Ն.5356 — 1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 9 ԲԷՆՃՇԷՆԹԻՀ — 1320 ՇԵՎՎԱԼ 23 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՊՏԵՄԲԵՐ ԹՎԷՍԻՆ ՍԿԶԲՆՄԲԵՆ ՏԵՍ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբ	6 այլբ	3 այլբ
ՍԹԱՆԹՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիյէ 20 ղշ. տան

ԲՈԼԻԹԻԿԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ վէ Յունուար տարիքէ ղշ. 5
Կիւնդի տարիքէ տարիքը » 3

Իտարէխանէի Սթանպօլտա Գալաթա Ալի Ֆառատէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա արր։ Բեռաֆքէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթի օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գալուլ օլունտաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Քիւէֆէն «Սթանդարտ» կազէթասը-նա իշար օլընարդընա կէօրէ, Թագիպ-լէր՝ Զար հազրէթլէրինէ՝ տիւէի իմբէ-րաթօրիյի պիր գաչ սէնէ իչիւն Գրրբ-մըն ճէնուպ Թարաֆքընա նագլ եթմէկի Թավսիյէ եթմիյլէր տիր։ Պու նագլ վու-գու պուլաբդը Թագտիրտէ, Լիվատիա-տա եէնի պիր սէրայ եաբըլաճագ տըր։

Եօհաննէսպուրկ Թիճարէթ օտասը Թա-րաքընան Մ. Զէմպերլէյնէ Թագտիմ օլունան պիր արիզէտ՝ սոն մուհարէ-պէտէ զարարտիաէ օլանլարա վէրիլէ-ճէք Թազմնաթ մէսէլէսինին տէրհալ հալլ օլունմասը վէ պու խուսուստա էլչիս իլէ գումբանեալարա միւսավի սուրէթտէ մուամէլէ օլընմասը բէճա օ-լունմըշ տըր։ Բէգալիք մէզքիւր արի-զէտէ Եօհաննէսպուրկտաքի մէէքիլաթ վէ հավայիճը զարուրիյէ ֆիյաթլարը-նըն Թէնզիլի իչիւն պաղը Թէտպիրլէր Թավսիյէ օլընաբգտան պաչգա, րու-սումը հարպիյէնին տէրեճէի էգթիսադը Թէճավուզ եթմէմէսի լիւզումը տա տէր-միյան օլունմըշ տըր։

Լօնարատա իլսիզ գալանլար՝ չէհրին սօգագլարընը տօլաչմագտա տըրլար։ Գալաբրբմլար իւզէրինտէ պիր գաչ քի-լի քէնտի արգատալարընտան իանէ Թալէպ եթմէքտէ իմիլէր, վէ «իշսիզ գալանլարը ունութմայընը» սէյիպ էլէ-բինտէ պուլընան բարա գութուլարընը սալամագտա իմիլէր։ Իսկիզէտէն միւրէթթէպ օլան ալայը Թէչքիլ իտէն-լէր 1500 քիչիէն իպարէթ օլուպ, պունլարընն 100տէն զիյատէսի բարա Թօրլամաղա մէմուր իմիլ։ Ագչամ Թօր-լանան բարա Թէվզի օլունտըղը սըրա-տա, պէհէրինին հիսէսինէ 1 չիլին 6 բէնի ալուշմիլ տիր։ Լօնարատա իշսիզ պուլընանլարընը ատէտի օ գատար չօգ տըր քի՝ պիր գաչ սէնէտէն պէրու էմ-սալի կէօրիլմէմիլ տիր։ Ֆուգարա մա-հալլէլէրտէ պէօյիւք ֆէլաքէթ հիւքմ-ֆէրմա օլուպ, «Տէյլի Գրօնիգլ» կա-զէթասը իանէ ճէմինէ իպթիտար էլէ-միլ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պիլճիւմէ մէմուրիյնը տէվլէթին նամուս վէ իսթիգամէթ տաիրէսինտէ էյթաի վազիյֆէի մէմուրիյէթ վէ հէր սընրքի Թէպաահ Շահանէ հագ-լարընտա միւսավի սուրէթտէ Թէվզի ատալէթ իլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ տավաթը խայրիյէյի ճէլպ եթմէկէ չալըշմալարը՝ սրֆա-թը մէմուրիյէթ վէ սատագաթա Թէրէթթիւպ իտէն վազիյֆէտէն պուլընմասընա, վէ շիմտիյէ գատար օլտուղը կիպի պունտան պէօյէ տա-խի չու միհիմմ իշին Թէմինի ի-չիւն մէմուրիյնը ատիյէնին հիյնը ինթիխապընտա հիւսնի ալալագ աս-հապընտան վէ էրպապը վիճտան վէ սատագաթտան օլանլարընը վէ հիչ պիր վագթ հիչ պիր սուրէթտէ լէ-քէտար օլմամըշ վէ խիլաֆը ատա-լէթ վէ հագդանիյէթ պիր մուամէ-լէյէ իրթիքապ եթմէմիշ պուլը-նանլարընը Թէրճիհի վէ ինթիխապ օլունաճագ մէմուրլարընը Թային օ-լընտրգլարը վագթ զաթէն մուգար-բէր օլտըղը վէճհէլ, եանի «Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ վէ տէվլէթը Ալիյէլէրինէ սատրգանէ իյֆաի հիւ-նի խըսմէթ իտէճքլէրինէ վէ խի-լաֆը նամուս վէ սատագաթ վէ մու-զայիրը ատալէթ հարէքէաթը տա իրթիքապ եթմէյէճքլէրինէ տա-իր» եէմին եթմէլէրի իլէ մէմուրի-յէթլէրինին իլանը սընրասընտա պու սուրէթլէ եէմին եթմիշ օլտուգլա-ընտա իլավէսի սուտուր իտէն ի-ռատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան պու-լընտըղը պա Թէգզէրէի սամի Ատի-յէ նէզարէթինէ Թէպլիղ իտիլմիշ օլմաղլա, պէր մանթուգ էմր ու ֆէրման՝ իգթիզալարընն իյֆասը խուսուսընն ատիյէ էնճիմէնլէրի-նէ Թէպլիղէյէ պու խուսուսա տա-խի զայէթ ուիգաթ օլունմասը լիւ-զումը հագգընտա նէզարէթը միւ-չարէլէյէա Թարաֆընտան պիլու-մում վիլայէթլէր իսթինաֆ մահ-քէմէլէրի մէճլիսլէրի ումումիյի քէլ-րինէ Թէպլիղաթ իճրա գելընմըշտը։

—Պէչիքթաչտա Մաչգատա կէչէն-լէրտէ զուհուր իտէն եանկընտա խա-նէսի եանմըշ օլան Թամիրխանէի Հիւմայունտա պուլընան եիզպաչը Թահսին էֆ.նին իքի նէֆէր էօք-սիւզ չօճուգլարըյլա մէսքէնսիզ գա-լարագ, հալը զարուրէթտէ պուլըն-տըղը՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշա-հիտէն իչիարլէրէք, անլէրին իս-քանլարը իչիւն Սուլթան Ամմատ ճիվարընտա Էվգաֆա ատտ օլան պիր խանէնին իհսան պէրապէր, 100 լիրա տախի իհսան պույրրըմշտը։

—Պու քէրրէ չերէֆսուտուր պույ-րուլըպ, Մապէյնը Հիւմայուն պաչ քիթապէթինէն մագամը Սէրաս-քէրիյէ Թէպլիղ պույրրլան իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընճա օրտուի Հիւ-մայունլարընը քեաֆֆէսինտէ իսթի-մալ իտիլմէք իւզրէ Ալէման ուսուլի իւզրէ սէյյար խասթախանէլէր սա-թըն ալընճաճագ տըր։ Հէր օրտուի Հիւմայուն մէրքէզինտէ պիր էթիւվ մաքինասը իլէ 200 եաթագլըգ վէ հէր ֆըրգաի Հիւմայունտա 100 վէ հէր լիվատա 50 եաթագլըգ պիրէր սէյյար խասթախանէ պուլընճաճագ տըր։ Ալէման օրտուսընտա իսթի-մալ իտիլէն Թարզոտա օլարագ, Ալէ-մանիատան սէյյար խասթախանէ արապալարը իչթիրա օլընճաճագտըր։

—Դրչտան տօլայը էվէրինտէն չը-գամայան ֆուգարա խասթէկեանըն Թէտավիսի իչիւն պէէտիյէ վէ սըհ-հիյէ հէյէթլէրի Թապիպլէրի իգա-մէթկեահլարընա կէօնտերիմէսի վէ իգթիզա իթտիկի Թագտիրտէ պէ-տէլի պէէտիյէտէն Թէէտիյէ օլուն-մագ իւզրէ քէօմիւր վէ էքմէք վէ-րիլմէսի լիւզումը Շէէր Էմինի տէվ-Ռըտվան բաչա հազրէթլէրի Թարա-ֆընտան պէէտիյէ տաիրէլէրինէ էմր ու Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

Կէչէն դեկտ. այը գարֆընտա պէ-լէտիյէ էճզախանէլէրի Թարաֆրն-տան ֆուգարա խասթէկեանա մէճ-ճանէն իթա իտիլմիշ օլան մուալէ-ճաթըն պէտէլի օլան 9500 ղշ. Շէէր Էմանէթինճէ Թէվֆիյէ իտիլմիշ տիր։

—Վիէննա Օսմանը սէֆիրի աթուճ. Մահմուտ Նեդիմ պէյ հազրէթլէրի՝ ալաֆը. յունվարը 13ինճի կիւնիւ Հօֆթուրկ սէրայընտա չէքիլէն զի-յաֆէթտէ հազը պուլընմըշ տըր։

—Իդմիրտէ չուվալ վէ իր վէ սաի-րէ իմալինէ մախսուս պիր ֆապրի-գա Թէէսիսի իչիւն մէքթուպի Սա-ատրէթ գալէմի խուլաֆասընտան սատ. Հիքմէթ պէյ իհսան պույ-րուլան իմթիյազ մուճիպինճէ, Օսման-ը Անսնիմ գումբանեասը Թէչքիլի իչիւն մուայյէն օլան միւտէթ զար-ֆընտա չիրքէթ Թէչքիլ օլունմամըշ օլտուղընտան, միւատէթը մէզքիւրէ-նին պիր սէնէ Թէմտիտի հագգըն-տա Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաի-րէսինին Մէճլիսը Վիւքէլատան զէյլ օլունան մազպաթասը խաքիրտի Շա-հանէյէ արզ օլունմաղլա, մուճիպին-ճէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Տիւնքի բօսթա իլէ ալընան էվ-բօբա կազէթալարընտա, Զաթը հազ-րէթը Սատրազամինին Թէրճէմէի հալէբինտէն մատատա հագգը ալի-էրինտէ պիր չօգ տա մէտհիյէէր օ-գունմըշ տըր։

—Օսմանը Պանգասը վէկնէսինէ իրաէ իտիլիպ, Մէսքիւքեաթը Շա-հանէ իտարէսինճէ անալիպ վէ մուա-յէնէ իթտիրիլէն պիր ատէտ 5 ի-բրալըգ ալթունըն Թուղրտի Հիւմա-յունը՝ Թէզեհինաթընտան օլան տէֆինէ եաբրագլարընն իլթիռագ նօգթասընտաքի գօրտէյա պաղը՝ Թէտավիլ իտէն մէսքիւքեաթտան պուլընան էմալի ալթունլարա քիլ-լիյէն մուխալիֆ վէ վէզնի նօգտան վէ Թէրքիպի կիւմիւշ, սաթհը ալ-թուն եալտըզտան իպարէթ օլարագ տարպ սուրէթիյլէ իմալ օլունմըշ գալպ ագչէ օլտըղը անլաշըլմըշ, վէ պունլարտան պուլընըպ սիրիմինէ չալըշըլաճաղը մէլհուզ պուլընմըշ օլ-տըղընտան, պու կիպի ալթունլարընն մէնը Թէտավիլինէ տիգգաթ օլըն-մասը՝ լազըմ կէլէնլերէ Թէպլիղ օ-լունմըշ տըր։

—Եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիգ Ալի Դրաթ բաչա Իսկիւտարտա վէ-ֆաթ էթմիշ տիր։

—Տէվլէթը Ալիյէ բօսթալարընն էվրօբա բօսթալարը տէրէճէսինտէ մունթազամէն իճրան մուամէլէ էյ-լէմէլէրի էմր ու ֆէրման իգթիզա-սընտան օլուպ, պու ճիհէթլէ ինթի-խապ վէ Թային օլունաճագ մէմուր-լարընն էհլիյէթսիզ օլմամասը վէ մէ-մուրիյնէն իչէ եարամայանլարա ալիլ օլանլարընն տէրհալ Թէգտիւ-լիքլէրինին իճրասը, վէ ալէքսանսուս Բումէլի վիլայէթընա Թային օլու-նաճագ վէ Թէպլիլ գելընճաճագ մէ-մուրլարընն պիր ան էվվէլ իյֆաի մու-ամէլաթ էթմէլէրի վէ մէմուրիյնին՝ վազիյֆէսի պաչընտա պուլընմասը, վէ բօսթա չիւպէսի պուլընմայան ուզագ մահալլէրտէ բօսթա չիւպ-էլէրինին իհտասը հագգընտա բօսթա գօմիսիօնը բիյասէթինտէն ահտ օլան տէվարէ վէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինէ Թէպլիղաթը լազըմ իճրա գելընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ էմնիյէթ Սանտը-մըզընա ըէհն օլարագ վէրիլմիշ վէ վէրիլմէքտէ օլան խանէ, տարա վէ էչանընն սուրէթը ֆիւրուխթը հագ-գընտա չիմտիյէ գատար մէզքիւր սանտրգճա իճրա օլունան ուսուլ՝ ինթիյաճաթը հազրէ իլէ զայրը միւ-թէնասիպ կէօրիւլմէսինէ մէպնի, պաղը գօլայլըգլար վէրիլմէսի զմ-նընտա սանտրգ իտարէսիյլէ Թիճա-բէթթ վէ Նաֆիա նէզարէթի պէյնին-տէ մուխապէրաթ վէ միւզաքէրաթը լազըմ ճէրէյան իթմէքտէ պուլունը-ղը, վէ գարիպէն իչէ պիր նէթիյ-ճէ վէրիլէրէք, պատէմա գարարը ախիր տաիրէսինտէ հարէքէթ օլու-նաճաղը իչիտիմիշ տիր։

—Շարգ չըմէնտրֆէր իտարէսի-նին Թաթար Բազարճըղը սթասիօ-նընճա մէչհուր օլան նագլիյաթը Թիւճճարիյէնին քէսրէթինէ նազա-ըէն, օրատա մէվճուտ օլան խաթթ-լար իտարէի մասլահաթա զայրը քեաֆի օլմասընա մէպնի, մէզքիւր սթասիօնլարատա 45-50,000 ղշ. գա-տար պիր մէպլաղ սարֆըյա եէնի-տէն պաղը խաթթլար ինչասը՝ իտա-րէի մէզքիւրճէճ պիթթէսավվուր, քէյֆիյէթին Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ պիտիրիտիկի, վէ մէ-էզունիյէթը ըէամիյէսինին իթասը հալինտէ գումբանեաճա իյֆաի միւգթէզասընա իպթիտար գելընճաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ միւտիրի Թարաֆընտան վէրիլէն էմրը մախսուս իւզէրինէ Թային իտիլէն միւֆէթթիշ վէ չտ-վուլար Թարաֆընտան իճրա իտի-լէն Թահգիգաթ նէթիյճէսի օլարագ Գալաթա վէ Պէյօղլու ճիհէթինտէ-քի քէօմիւրճի էնաֆընտան 50յի միւթէճավուզ ինսաֆսըզ ատամարտ-տան պէօյիւք պիր մըգտար ճէզա ալընըպ էմալինէ պիր իպրէթ կէօս-թերիմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա մալիյէ էրպապընտան Սըր Էրնէսթ Գասել՝ Իսքենտէրիյէ-յէ վասել օլմուշ վէ Խըտիվ հազրէթ-լերի Թարաֆընտան դաչպուլ օլուն-մըշ տըր։ Սըր Էրնէսթ Գասել՝ Մը-սրրտա հիւքմիքրմա օլան կէօզ խաս-Թալըղընտան տօլայը խաթթլարը Թէտավիյէ սարֆ օլունմագ իւզրէ 20,000 լիրա իթմիշ տիր։ Մու-մալէյէ եազաղը մէքթուպտա, պու իանէսի իչիւն հիչ պիր չարթ տէրմէյան իթմէտիկինի վէ ֆագաթ Մըսրը տախիլինտէ սէյյար կէօզ խասթախանէլէրի Թէէսիսինէ սարֆ օլունմասընը արզու իթտիկինի պէ-յան խիյար։

ՌՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Բումէլի վիլայէթընա իւչէր պին ղշ. մաաշա պիրէր նաֆիա միւտիրի Թային մուգարրէր օլմասընա մէպ-նի, էտիրնէ վիլայէթի նաֆիա միւ-տիրիյէթինէ՝ Գօնեա վիլայէթի սէր միւհէնտիսի Շեֆիգ, Սէլանիք նա-ֆիա միւտիրիյէթինէ՝ Էսկիշէհր-Էն-գարէ չըմէնտրֆէր գօմիսերի Օսման, Մանասթըրտա՝ Էրզրում սէր միւհէն-տիսը Էսպագը Ազիզ, Գոսօվայա՝ Էն-գարէ վիլայէթի սէր միւհէնտիսի Շեվքէթ, Եանեայա՝ Մանասթըր վի-լայէթի սէր միւհէնտիսի Բաղիպ վէ Շգօտրայա տա Հայֆա չըմէնտրֆէր գօմիսերի սապգ Օսման Նուրի պէյ-էրինտէ պիր չօգ տա մէտհիյէէր օ-գունմըշ տըր։

—Ինթիխապը մէմուրիյնը ատալիյէ գօմիսիօնը տիւն ագաը իճթիմա ի-տերէք, Սէլանիք վիլայէթինէ Թա-յին օլընան իսթինաֆ ագալարընն եէմին ըէսմինի իճրա իթմիշէր տիր։ Սէլանիք վիլայէթինէ Թային օլը-նաճագ մէմուրլարընն մուամէլէսի պիթմէտիքճէ տիկէր վիլայէթէ մէ-մուր ինթիխապ վէ Թային օլընմա-յաճագ տըր։

—Կէօրիւճէքտէն «Իգտամ»ա եա-զըլըրընա կէօրէ, Բումէլի վիլայա-թընտա իթթիհատ օլընան Թէտա-պիրը ինթիզամբէրվէրանէ նէթիյճէ-սի օլարագ, էրպապը ճիւրմանէն օ-լուպ խայլի զէմմանտան պէրու ֆի-րարտա պուլընան ատամլար մէ-մուրիյնը մահալլիյէյ Թէսլիմ օլունմագտա տըրլար։ Պունլար-տան էքսէրիսի արզը նէտատէթ վէ տէխալէթ իթմէքտէ տիրլեր։ Պի-նաէնալէյհ էշգըյա չերրինտէն կէօ-ռիճէ ճիհէթի քեամիլէն Թէմիզլէն-միշ վէ ումումի Թարաֆընտան տուաի հազրէթը Բատիշահի եատ իտիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Մնունդ եօրթուսը միւնասէ-պէթիյլ մէրասիմը Թէպրիքիյէյ տիւն տախի տէվամ օլունըպ, էջ-ճիւմլէ Դիմաքսեան Դեր.Տ.Հմայեակ Սրբազան, Տատեանլար նամընա Այսթէֆանոս բաբասը Քիւրքճեան Տ. Խորէն քահանայ, Տիւսաբ բաչա, Էսատեան Յակոբ, Գարակէօզեան Արշակ, Հանէսեան Թադէոս էֆ.լեր, Տօգթ. Մանճէրի, Տօգթ. Զարդարեան, Էվրէնեան Գրիգոր էֆ., Խաս-քէօյ Գալֆատեան գըլլար Որբանոցը միւտիրէսի Փափազեան Քրիստինէ Մայրապետ, Եահուտի Խախամպա-շըսը գաբու քէհեասը, Պէպէք Որ-բանոցը միւտիրի, կազէթա սահիպը իմթիյազլարը վէ զէվաթը սարէ Բաթրիգխանէյէ ազիմէթլէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինի Թէպրիք եթմիշլէր տիր։

Իրան սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան՝ պիր մէմուրը մախսուս վասքթասը-յա Բաթրիգ Սրբազանա Ս. Մնունդ եօրթուսընը Թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Ատանատան կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազան՝ Բաթրիգ Սբ-բազան հազրէթլէրինէ պիր Թէլէ-կրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սբ-բազան հազրէթլէրինէ Վենճի բիւթ-պէտէն պիր գրթա Մէճիտիէ նիշա-նը զիշանը իհսան պույրուլմասընա պիրճիւմլէ Կիլիկիա ճէօմատթընը-մէմնուն վէ մէսրուր օլտուղընը վէ աթէպէի ֆէլէքմէրթէպէի հազրէթը Բատիշահիյէ ճէօմատթը մէզքիւրէ-նին հրասիյաթը մինէթտարանէսի արզ օլունմասընը Կիլիկիալլարընն Թալէպ եթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան պու կիւն Ինկիլթէրա սէֆարէթիսանէսինէ ա-զիմէթ իտէրէք, գրաչ եէտինճի Էս-ուարտն վէլատէթի մինասէթթիյլէ Բաթրիգ Սրբազան Թարաֆընտան Ինկիլիզ մասլահաթ կիւզարընը Թէպ-րիք իտէճէք տիր։

Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ Խթում բաղար սապահընը պիլճիմէ ֆուգարայա էքմէք, էթ վէ բիրինճ վէ պազլար-ընա տա բարա Թէվզի եթմիշ տիր։ Մումմիլէյհ Թաղ. Խորհուրդն Թավ-սիյէսի իւզէրինէ՝ մտհալլի Աղքա-տախանամը տախի քէօմիւր Թէվզի եթմիշ տիր։ Պու մագսէտլէ Թաղ. Խորհուրդ՝ էհալիի մահալլիյէյ միւ-բաճաաթ եթմիշ օյմաղլա, էհալիի մումմիլէյհա՝ մաէլմէմնունիյէ իշպու տավէթէ իճապէթ եթմիշ տիր։ Խաս-քեյ Աղքատախանամը տա ֆուգա-բայա քէօմիւր Թէվզի եթմիշ տիր։

Կէօմրիւքճեան Տ. Մովսէս Սրբա-զան Թարաֆընտան վէրիլէն Թայի-մաթ մուճիպինճէ, Կիլիկիա Թէմի-բինտէ եէնի կաթողիկոս Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլէրինին իսմի պէր-վէճէճ աթի զիքր օլունմաղա պաչ-լամըշ տըր։

«Եւս առաւել զեպիսկոպոսապետն մեր և զպատուական Հայրապետն ամենայն Հայոց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ զՏէր Սահակ նորընտիր Սրբազան Կաթողիկոսն»։

Պու յիշատակութիւն էսնասընտա դպիրլէր «Աստուած հաստատ պահէսցէ» նազմէի բուհանիյէյի Թէ-բէնիւմ իտիյօրլար։

Թիւճճարանը միւթէպէրանան Գա-բրամանան սատ. Ցարութիւն էֆ.յէ բիւթպէի ուլա սընրքը սանխի իլէ Յունճի բիւթպէսէն պիր գրթա Մէճիտի նիշանը զիշանը Թէվճիհ վէ իհսան պույ-ըլայարը՝ պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէա-վէլինտէ մաէլմէմնունիյէ միւթալէա օ-լունմըշ տըր։

Մումմիլէյհ Գարամանեան էֆ. խայ-լի սէնէտէն պէրու իյֆա էլէտիկի մու-ամէլաթը Թիւճճարիյէտ իպարազը տատ-ը իսթիգամէթ էլէմիշ, վէ հիւքմէմ-թը Սէնիյէյէ հէր տաիմ հիւսնի խրա-մէթ վէ սատագաթտա պուլընմըշ պէն-էկեանտան օլմաղլա, չու սուրէթլէ մազհարը իլթիֆաթը Սէնիյէ պույրուլ-մասը մուճիպը մէմնունիյէթ վէ չայանը Թէպրիք տիր։

Մալիւմ օլտըղը վէճհէլ, մումմիլէյհ Գարամանեան էֆ. տախրէն Քաղ. Ժո-ղով Թարաֆընտան Կիլիկիա Կաթող-իկոսընը Երուսաղէմէն Սիսա կէօթիւր-մէք իչիւն Պատուիրակ Թային օլընըպ, մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի գապուլ էյլէ-միշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 21 յունվար.— Մէճլիսը մէ-պուսան՝ պու կիւն հատիսէ վուգու պուլ-մագսըզը տախիլիյէ նէզարէթի պիւա-ժէսինի գապուլ եթմիշ տիր։

Թէքմիլ Ֆրանսատա Պրրթանեա պա-ւըգճըլարը լէհինտէ պէօյիւք պիր չէվ-գը համիյէթ ու սեխավէթ Թէպէյրուն իսիյօր։

Վիէննա 21 յունվար.—Ալէքսանդար իւլ Զէքլէր արասընտա պիր սուլհ ու միւսալէմէթ հուսուլի մագսէտիյլէ պու-քէրրէ վուգու պուլան միւխթէլիֆ միւ-զաքէրաթ՝ մուվաֆֆագիյէթսիզլիկէ տիւչար օլմուշ տըր, զիրա Զէքլէր՝ լիսան մէսէլէսինտէ իատատարընտան տա-լա վազ կէչմէյօրլար։

Լօնարա 21 յունվար.—«Թայմզ» կա-զէթասը՝ Ինկիլթէրանըն ահվալը տաքէ-րիյէսի հագգընտա մուֆասալ պիր մէ-գալէ նէշր էթմիշ վէ տաքէրլէրին մէվ-ճուտը սախթէ օլտըղընը իսպաթ էյլէ-միշ տիր։ «Թայմզ»ըն իֆատէսինճէ, պու հալտէ պէօյիւք պիր Թէհլիքէ մէվճուտ օլուպ, հիւքիւմէթին պունա մէրագ էթմէսի լազըմ կէլիր։

Գարագասան վարիտ օլան պիր Թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլէր՝ կէօմրիւք գաչագճրլըղը իտէն իքի Կօէլէթա սէ-ֆինէսի միւատտէրէ էթմիշլէրտիր։ Պունլար Վէնիզուէլայա կէօթիւրմէք իչիւն սիլահ եիւքլի իմիշլեր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի Թանվիլաթը-նին 198ինճի գուրասը 18/31 յունվար 1903տէ Տույունը Ումումիյէ մէքթէգը իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարի-ֆէթիյլէ թամ էօյլէյին քէշիտէ օլունա-ճագ տըր։ 5—1

ԹԱՂԱՏՏԻ ՀԱԳԳԵՆՏ ԹԷՃՐԻՒՊԷԼԷՐ

ՆԷԼԷՐ ԵՒՄԷԼԻ ՎԷ ՆԱՊՕԼԵՈՆԻ ՊԷՍԼԷՆՄԷԼԻ ՏԻՐ

Ինկիլիզ մուհարրիրէրինտէն
Էօսթէճ Միլսին միւթալէաթը

Ումում իչիւն այնի տէրէճէտէ ֆախտէլի օլմագ իւզրէ պիր թաղատտի ուսուլի, վէ եախօտ պիր եէմէք լիսթաբ թավսիյէ օլընմայաճաղը աշիքեար պուլընմաղլա պէրապէր, պէսլէնմէք իչիւն մութլագա էթ եէմէք լազմ կէլտիկի զանընընը տա տօղրու օլմատըղը, վէ պիլաքիս՝ ինսանլարընը չիմտի պիղիմ էհէմմիյէթ վէրմէտիկիմիզ պիրթագրմ էհվէն չէյլերէ բէք ալէա պէսլէնէպիլէճէքլերի ինքեար գապու իթմէղ պիր հագիգաթ տըր։

Մէհենիյէթ ալէմինին՝ ինսանլարը վիճուտը ժիմնասթիգ նէվինտէն չէյլեր իլէ քեաֆի տէրէճէտէ եօրմամաղա մէճբուր իթտիկի, օնլարը քեաֆի մըգտարտա թէմիզ հավատան մահրում պրագտըղը, վէ կէօնակէօն զայլէլեր իչինտէ զինլիլերինի տայմա կէրկին վէ մէշղուլ պուլունտըրըղը մալիմ տիր։ Շու զայրը միւսահատ ահվալ արասընտա եաշամագտա օլտուղըմըզա բաղմէն, ղըտամըզընն նէ՞տէն իպարէթ պուլընմասը լազմ կէլտիկինի պիլմէյօրըզ։ Պունընլա պէրապէր՝ իբի նօգթա իւզերինէ իլմ ալէմի չիմտի միթթէֆիզ պուլընմագտա տըր քի՝ պունլարընն պիրինճիսի ինսանլարընն պիլումում լիւզումինտէն ֆազլա եէտիքլերի, վէ իբինճիսի տէ՝ ինսանլարընն էքլ իթթիքլերի էթին՝ քէնտի հագդգի իհթիյաճլարընտան ֆազլա օլտուղը տըր։

Իւչ էօյիւն եէմէյին իբի վէ եա իւչիւնտէ մութլագա էթ եէմէք լազմ կէլտիկի վէ հէյլ կիւնտէ պիր քերրէ օլսուն էթ եէմէքսիզին եաչանմայաճաղը զանընը բէք զիյատ թէճամիւմ իթմիշ տիր։

Պու զանընն տօղրու օլմատըղընը՝ պէնիմ նազարըմտա՝ Էվրօբա քիմեակէրլէրինին թէրթիպ իթտիքլերի ունլար վէ խիւլասալար իլէ կէչիրտիկիմ օն տէօրթ կիւնիւք պիր թէճրիւպէ խպաթ իթտի։

Խթիմալ իթտիկիմ ունլար վէ խիւլասալար՝ էքսերիա պէդէլեա վէ մէրճիմէքտէն թաճն իտիլմիշ իտի։ Պաղըրընտա «մսդ» տէնիլէն սրճագ մէմէքէքլեր մահսուլընընն ունչյա չիգօլաթա վէ Հէնտ ճէվիզի ունը տա վար իտի։ Պաղըրընա սիւտ խիւլասասը վէ ուճագ պիր մըգտարտա եումուրթա տախի գարչշըրըլմըշ իտի։ Հէր հալտէ՝ պու ունլարընն վէ խիւլասալարընն էսասը հուպուպաթ օլուպ, չօգլարընա պուղտայ ունը տա վազ իտիլմիշ, վէ չու գատար քի, պուղտայընն էն գուվվէթլի օլան պիր գըսմը ալընըպ, տիկէր գըսմը խարիճէ պըրագըլմըշ իտի (1)։

Պու ունլար վէ խիւլասալար իսթիմալ իտիլտիկի հալտէ՝ ատէթա գուրու չէյլեր եէնէճէկի վէ պինատէն ալէյհ պու թաղատտի ուսուլինին լեթաֆէթատէն արի պուլընաճաղը պէյան օլընապիլիր։ Վագրա՝ եէնի եէյինթիլերին սուրէթը իսթիմալինի պիլմէյէնլեր իչիւն էօյլե տիր։ Հալպու քի՝ օնլարընն թարզը իսթիմալընա ալըշանլար՝ պու եէնի մէճքիւլաթ իլե տախի օլտրգճա վասի պիր աշճըլըգ ֆէննի օլտրղընը վէ չէչիտէրին բէք զիյատ արթըրըլապիլէճէկինի թաստիգ իտէրլեր։ Խուսուսիյլե պու խիւլասալար վէ ունլար իլե եէմէքլերը թապխընտա՝ սէպզէ, սալաթալար, մէյվէլեր, սիւտ, եաղ, բէյնիր վէ էմսալի իսթիմալ իտիլիրսէ, թաամ լիսթասը պիր գաթ տահա քէսպը վիւսաթ էյլեր։

Շիւպհէ եօգ տըր քի՝ ղըտա իչիւն ֆէննին ինսանլարա թագտիմ իթտիկի պու եէնի թաամլարտան պաչագա պիր չէյ եէմէմէսինի թավսիյէ իտէմէզդէք տէ, կիւնտէ եէնիլէն իւչ էօյիւն թաամըն պիրինի (մէսէլա էօյլեն թաամընը) պունլար իլէ կէչիրմէք միամքին տիր։ Խուսուսիյլե պունլար խաֆիֆ չէյլեր օլտրղընտան միյտէ բահաթ իտէր, վէ պինատէն ալէյհ սրհհէթէ տէ խըտմէթ իտիլմիշ օլուր (2)։

* *

Ֆէննին իհտաս իթմիշ օլտրղը եէնի ղըտալարա գարշը տէրմիյան օլը-

(1) Պու պէնային մուհարրիրինին զիքր իթտիկի ունլար վէ խիւլասալար նէվինտէն օլտրագ պիղտէ տէ նէսթլէնին չօճուգլարա վէ զահիլլերէ մախսուս ունը, Բրվալէսիէր, Բաֆհու ա՝Արապի, Ֆօսֆոթին Ֆալիէր, Մէլինս Ֆուտ վէ Լիպիկին էթ խիւլասասը քէսրէթլէ սարֆ օլունմագտա տըր։

(2) Միյտէ խասթալըգլարընն աչէնէթի մուճիպ պիր հալտէ արթմագտա օլմասը էն զիյատէ տիգգաթա չայան տըր։ Եավաշ եավաշ իչէր էօյլէ պիր հալէ կէլտի քի, հէքիմլէր՝ միյտէ խասթալըգլարընտան (խուսուսիյլե միյտէ «գանսէր»ինէն, ինճիթմէ պէնի) վէրէմ գատար գօրգմաղա պաչլատըլար։ Միյտէյի չօգ եօրմագլըղընն՝ օնա մախսուս խասթալըգլարընն պու սուրէթլէ արթմասը իւզերինէ պէօյիւք թէէսրի օլտրղը ինքեար օլընմազ։ Պունընլա պէրապէր չօգ եէմէք՝ պաղըրսագլարը տա եօրմագտա, վէ պաղըրսագ խասթալըգլարընը արթմասընը մուճիպ օլմագտա տըր։ Պու նօգթի նազարտան սիւչէնիլիրսէ՝ պիղտէ կիւնահւզլերի ֆասուլտա բիյազը կիպի խաֆիֆ չէյլեր եէյնէ չարչըլըլարըմըզընն՝ բէք մուվաֆրգ պու ուսուլի թագտիպ իթտիքլերինի իթիրաֆ էյլեմէք լազմ կէլիր։ Զիրա օ սուրէթլէ միյտէ բահաթ իտէր։ Ֆագաթ հազմը բէք միչքի օլան բէյնիր էքմէքտէն ինթիրազ իթմէք լազմ կէլտիկի կիպի, կիւնահւզ խաֆիֆ չէյլեր եէյէրէք միյտէյի պիրազ բահաթլաչարարգտան օնընա, ագչամ մէյլանէյէ վէ եա գազինօյա օղրալըպ, միյտէյի սբիրթօ իլէ եագմագ տա պէօյիւք պիր խաթէա օլտրղը աչիքեար տըր։

նան իլք իթիրազ՝ օնլարընն թապիի չէյլեր օլմայըպ, սանաաթ սայէսինտէ հուսուլէ կէթիրիմիշ օլմալարը տըր։ Էօյլե պիր իթիգատ վար տըր քի՝ ինսան նաթիւրէլ (թապիի հալտէ) չէյլեր եէմէլի տիր։ Վէ պու իթիգատ եէնի եէյինթիլերին իսթիմալի թէամմիւմ իթմէսինէ մանի օլմագտա տըր։

Հալպու քի՝ եկէր բէք ազ չէյի «նաթիւրէլ» հալինտէ միյտէմիզ իտիալ իթտիկիմիզի նազարը տիգգաթա ալըրսագ՝ մէղքիւր իտտաանընն հատը զաթինտէ էսասսըզ օլտրղը թէմամըյլա անլայլըր։

Սէպզէլեր, եթլեր, հաթթա չօգ քերրէ մէյվէլեր պիլէ՝ սօֆրամըզ իւզերինէ նաթիւրէլ հալլերինտէ՞ մի կէլէյօրլար. գասսապ տիւքքեանընտաքի էթ իլէ՝ սօֆրատա պիղէ թագտիմ օլունան պիֆթէք եախօտ սթէֆթաթօ արասընտա նէ՞ գատար պէօյիւք ֆարգ վար տըր. սանաաթընն թապիաթա ինզիմամը պիր գահտէի քիւլլիյէ տիր. եէնի մէէքիւլաթտա թապիաթընն պաղըչամըշ օլտրղը նէսնէլէրինն ֆահտէլի գրսմարը աչընմըշ վէ օնլարընն ազ մըգտարը միյտէմիզի եօրմագսրզընն պիղի պէսլէյէպիլէճէք պիր հալէ գօնըլմըշ տըր։ Էկէր պիր ֆարգ վարսա՝ չու տըր քի, պու ամէլյաթ խանէմիզին մաթպախընտա ճէրէյան իթմէյիպ, ֆապրիգա աէնիլէն վէ եիւզ պինլերճէ լիրա գըյմէթինտէ ալէթլերի վէ թեչքիլաթը հավի օլան տիկէր պիր մաթպախտա իմալ օլունմագտա տըր։

Թապիաթ՝ թամ ինսանա լազմ կէլտիկի սուրէթտէ պիր ղըտա հազրըլամըշտըր. պուղտայը պիլէ եէմէքտէն էվվել այըդամաղա, քէրեկինի տթմաղա վէ հաթթա չօգ քերրէ սըզ պուղտայ տանէսինին պիլէ պիր գըսմընը թէրք իթմէկէ մէճպուրիյէթ կէօրիւմէքտէ տիր։ Շու հալտէ, թապիի եէյինթիլերտէն պահս իթմէք վահի տիր։ Թապիի եէյինթի նէ՞րէտէ։ Մէյվէլերին պիլէ գապուգլարընը սօյուլյօրըզ։ Վէ չօգ քերրէ օնլարը գօմբօթօ եաբէյօրըզ։ Եախօտ իսբիրթօ վէ էմսալի իլէ պաչգա հալլերէ վազ իտուպ, էօյլե էքլ էյլեյօրըզ։

Եէնի մէէքիւլաթընն ֆահտէլերինտէն պիրի տէ էհվէն օլմալարը տըր։ Էլլի ալթմըշ բարա իլէ բէք միւքեմմէլ սուրէթտէ պիր էօյլեն թաամը իթմէք միամքին օլտրղը կիպի, հէլէ $3^1/_2$-4 զչ. սարֆ օլունըրսա թէրէ եաղը, մէյվէ վէ եախօտ սիւտ տախի իլավէ իտիլէրէք, ատէթա միքեմմէլ պիր զիյաֆէթ քեչիտ իտիլէպիլիր։ Պու մէէքիւլաթը բիչիրմէք զայէթ գօլայ, վէ ատէթա պիր գաչտագիգալըգ պիր չէյ օլտրղընտան, պիր ուֆագ իսբիրթօ լամպասըյլա՝ ինսան քէնտի եազրխանէսինին իւզերինտէ տէ օնլարը բիչիրէպիլիր։

Ինսան ճընօրընն սրհհէթի նօգթաի նազարընտան ատէթա ազիմ պիր պէյա հիւքմինի ալմագտա օլան չօգ եէմէք (եանի միյտէյէ լիւզումինտէն ֆազլա մէէքիւլաթ իտիալ էյլեմէք) ինհիմաքընտան վազ կէչմէք իչիւն՝ պու եէնի մէէքիւլաթընն գապուլի էն միւնասիպ թէտպիր տիր։ Պու եէնի ուսուլ իլէ հէմ միյտէլեր, հէմ՝տէ քէսէլեր խայլիճէ բահաթ իտէպիլէճէքլեր տիր։

* *

Ինկիլիզ մուհարրիրինին թէճրիւպէլէրինտէն թէրճէմէ իտէճէկիմիզ գըսմ պուրատա խթթամ պուլտու։

Պու պապտէ թարաֆրմրդտան տա պիր ազ միւթալեա իլավէ եթմէք իսթերիզ։

Անատօլումըզընն էսկի պիր տարպը մէսէլի վար տըր. «էթ վիւճուտը չիւրիւտիւր» տէրլեր։ Էվրօբա ատէթլէրինին թէամմիւմի պիղէ պու տարպը մէսէլի ունութրտը։ Պէօյիւք չէհիրլերտէ էթ սարֆիյաթընտա բէք իլերի կիթտիկիմիզ, վէ միյտէյի լիւզումինտէն զիյատէ տօլտուրմագ ինհիմաքընա մաղլուպ օլտուղըմըզ կէօղ էօնիւնտէ պիր հագիգաթ տըր։

Վէխիմէթիյճէլերի՝ էվվէլճէ պիղտէ իսմի պիլէ իչիտիլմէմիշ պիր թագըմ խաթալըգլարընն թէամմիւմի իլէ միւսպէթ պուլընան պու հալէ գարշը պիր չէյ եաբմագ լազըմ տըր։ Վէ օ եաբըլաճագ չէյ տէ՝ էհալիմինին հալի վագթը միւսայիտ օլան գըսմընա՝ լիւզումինտէն ֆազլա պէսլէնմէքլիկին մահզուրլարընը իսթար իթմէք տիր։

Պունընլա պէրապէր՝ օգուլյանլարըմըզա՝ «ֆէննի ղըտա»լարը (եանի Էվրօբա ֆապրիգաթօրլարընն եէնի ունլարընը վէ խիւլասալարընը) թավսիյէ իթմէյէճէյիզ։

Շարգ աչճըլըղընն պաստըլարտան միւրէքքէպ խաֆիֆ պիր գըսմը վար տըր քի՝ սրհհէթէ զայէթլէ մուվաֆրգ տըր։ Շիմտի՝ Էվրօբալըլարտան ալարագ՝ ըսկարա իտիլմիշ, եախօտ գըղարմըշ պիր էթ օլմագսըզընն թաամ իտիլմիշ օլմազ տէյօրըզ։ Հալպու քի՝ պունտան տահա 20-25 սէնէ էվվէլ պէօյլէ տէմէզ իտի. պաստըլարտան միւրէքքէպ պիր լիսթաը տա քեաֆի կէօրիւր իտիք։ Շարգ աչճըլըղընն պաստըլարընա վէ բէրհիզ եէմէքլէրինէ կէրմի վէրմէլի, վէ խուսուսիյլե Շարգընն մէշհուր գանաաթքեարլըղընը (սակաւապատուութիւն) իհտա էյլեմէլի տիր։

Իշթէ պու գատարը՝ պիղտէ՝ սրհհէթը ումումիյէ իչիւն պէօյիւք պիր խըտմէթ թէշքիլ էյլեր։ Գ. Մ.

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿՏԱ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷԼԻԻ ԱՀՏԸ

Ալէմանիա վէլիի ահտը բրէնս Ֆրէտերիգ կիյեօմըն կէչէն ճումատա կիւնի Բէթէրսպուրկտա Զարսգօյէ-Սէլօյա միւսասէլէթինի եագմըշիտիք։

Զար Նիգօլա՝ հիւքմֆէրմա օլան չիտտէթլի պիր սօուգտան տօլայը թապիպլէրին թավսիյէսի իւզերինէ Ալէմանիա վէլիի ահտընը պիղդաթ խթիգալինէ կիտէմէյիպ, քէնտի նամընա վէլիի ահտ կրանտիւգ Միխայիլ Ալէքսանտրօվիչի տիր։

Միւշարէլէյհատէն մատտա բրէնսին իսթիգալի իչիւն սթասիօնա կէլէն զէվաթ իլինտէ էնֆլուէնցատան մուզտարըպ օլան կրանտիւգ Վլատիմիրօֆտան մատտա, Բէթէրսպուրկտա պուլընան պիլճիմէ կրանտիւգլեր, հարպիյէ նազրը, խարիճիյէ նազրը վէ պիր չօգ իսմերաի ատքերիյէ վէ պէօյիւք միւլքիյէ մէմուրիյի վար իտի։

Բրէնսի համիլ օլան տէմիրեօլ գաթարը սթասիօնա միւվասէլէթինտէ հազրըպուլընան պանտօ՝Ալէման մարշընը թէրէննիմ էթմիշտիր։ Բրէնս իլէ կրանտիւգ Միխայիլ Ալէքսանտրօվիչ եէքտիկէրինի սամիմի պիր սուրէթտէ գապու իթմիշլեր տիր։ Այէմանիանընն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի, սէֆարէթ միւսթէշարը վէ ատաշէ միլիթերի իլէ պիր Ռուս հէյէթի բրէնսի իսթիգալ իչիւն Կաչինայա գատար կէթմիշլեր իտի։ Սթասիօնատան ադամէթլերինտէ բրէնսի եօլլարտա էհալի շիտտէթլէ ալգըշամըշլար տըր. չէհր՝ միւքեմմէլ սուրէթտէ տօնատըլմըշ իտի։

Ալէմանիա վէլիի ահտը Գըշլըգ սէրայա միւվասէլէթլերինտէ Ռուսիա իմբէրաթօրը վէ իմբէրաթօրիցասը թարաֆընտան իսթիգալ օլունմըշ տըր։ Զար՝ Ալէմանիա վէլիի ահտընը Ցրակօն ալայընա ֆախրի գօմանտան թային իթմիշ տիր։

Մէղքիւր ալայընն գօմանտանը մուգատտամ բրէնս Ալպրէխթ կօն Բրունսիէն իտի. ըհամը թային վուգուպուլտգտան սօնրա, մէղքիւր տրակօն ալայը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր հէյէթ՝ բրէնսէ թագտիմ օլունմըշ տըր։

Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթինին միւրէվվիճը էֆֆէրարը օլան «Ժուրնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ» կազէթասը՝ Ալէմանիա վէլիհահտընընն Բէթէրսպուրկա սէյահաթը միւնասէպէթիյլէ նէչը իթտիկի պիր պէնտատէ մէղքիւր սէյահաթընն իքի ալիէի իմբէրաթօրի արասընտա մինէլդատիմ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօսթանէյէ պիր տէլիլը ճէտտիտ օլտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ալէմանիա վէլիհահտը՝ Բէթէրսպուրկտաքի պէյնէլ միլել գօսթիմ սերկիսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Կրանտիւգ Միխաիլ Ալէքսանտրօվիչ բրէնսին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քեչիտ իթմիշ տիր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա միւշարէլէյհիմա՝ Ֆրանսըզ թէաթրօսընա կիթմիշլեր տիր։

* *

Բրէնսին միւվասէլէթի ագշամըսը սերայտա միւշարէլէյհ բրէնսին շէրէֆինէ քեչիտ օլունան բէսմի զիյաֆէթտէ Զար Նիգօլա՝ պերվէճճը աթի իտարէի ագտահ իթմիշ տիր։

«Սիզի արամըզտա կէօրտիւկիմէ մէմնունըմ, վէ չու զիյարէթը տօսթանէնիզտէն տօլայը սիզէ պէյանը թէշէքքիւր իտէրիմ. հաշմէթլու էպէվէյնինիզին, Այէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընը վէ վէլիհահտ բրէնսին սրհհէթի իչիւն իտարէի ագտահ իտէրիմ։»

Ալէմանիա վէլիհահտը բրէնս՝ պերվէճճը աթի ճէվապ վերմիշ տիր.

«Պանա խթթապէն պէյան իթտիկինիզ չումէգալաթը միւլթէֆիթանէտէն անսամիմ միւթէէսսիր օլարագ, հաշմէթլու էպէվէյնիմ նամընա սիզէ թեշէքքիւր իտերիմ, վէ հագգըմտա իճրա օլունան հիւսնիւ գապուլտէն տօլայը քէմալը չէվգ իլէ ըզհարը մինէթտարի էյլերիմ։ Պու հիւսնի գապուլի հիչ պիր վագթ ունութմայաճաղըմ։

«Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերի իլէ հաշմէթլու իմբէրաթօրիցալար Մարիա-Ֆեոտօրօվնա վէ Ալէքսանտրա-Ֆեոտօրօվնա հազարաթընն վէ պիճիճիվէ խանէտանը իմբէրաթօրի ազասընն սրհհէթի իչիւն իտարէի ագտահ իտէրիմ։»

Զիյաֆէթտէն սօնրա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա պիր ճէմիյէթ թեչքիլ իթմիշլեր տիր։ Ալէմանիա վէլիհահտը բրէնս Ֆրէտերիգ կիյեօմ՝ Ռուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամստորֆ վէ մալիյէ նազրը Մ. Վիթթէ վէ հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Գուրօգաթքին, տախիլիյէ նազրը Մ. Բիհհվէ վէ ժէնէրալ Ֆրէտերիքս վէ ամիրալ Բօժանօվենքի իլէ միւսահապէ վէ միւքեմմէլ իթմիշ տիր։ Ամիրալ Բօժանօվենքի՝ Բրվէլտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընընն հազրը պուլընըրը տօնանմա մանօվրալարընա գօմանտա իտիյօր իտի։

* *

Բէթէրսպուրկ 20 յունվար.— Ալէմանիա վէլիհահտը բրէնս Ֆրէտերիգ կիյեօմ՝ իքմալ օլունմագ իւզրէ պուլընան «Պրաունշվայկ» նամ Ալէման զըրհլըսընն մինեաթուրասընը Ռուսիա Զարընա թէսլիմ իթմիշ տիր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ պու մինեաթուրայը հէտիյէ մագամընտա Զարա կէնտէրմիշ իտի։ Իմբէրաթօր կիյեօմ՝ Վիպուրկ ալայընընն ֆախրի գօմանտանը օլտուղընտան, մախսուսը վէլիհահտ բրէնս Ֆրէտերիգ կիյեօմ՝ պու կիւն Ռուսիա վէլիհահտը կրանտիւգ Միխայել Ալէքսանտրօվիչ իլէ Նովկօրօտա կիտէճէք իտի։ Լաքին հաֆիֆ պիր բահաթսըզլըգ սէպէպիյլէ սօն տաաթտա պու սէյահաթտան կէրի տուրմուշ տըր։

Ալէմանիա վէլիհահտը բրէնս՝ թէամմըյլա քեսպը աֆիյէթ իթմիշ օլուպ, անճագ սագընմագ իւզրէ եարընն օտասընտան տիյարը չըգաճագ տըր։ Էօյլենտէն սօնդրա Ռուսիա իմբէրաթօրը վէ իմբէրաթօրիցասը՝ միւշարէլէյհ բրէնսի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

ԼՕՐՏ ՐՕԶՊԷՐԻՆԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Էվվէլճէ մուխթասարէն եազըլըղը վէճճէ, կէչէն ճումատա ագշամը Ինկիլիթէրրանընն Բիմութ չէհրինտէ սերվէսթի ֆրգասը թարաֆընտան պէօյիւք պիր ճէմիյէթ ագտ օլընըպ, պունտան լօրտ Րօզպէրիի միհիմմ պիր բոյիթիգա նութգը իյրատ իթմիշ օլմաղլա, նութգը մէղքիւրը խիւլասասը պէրվէճճը աթի տիր.

)(38)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻՋԷՔ

—Օ հալտէ պէն տէ գըյմէթի մալիմի սաթմագ իչիւն իյճապ իտէն մահալէ միւրաճաաթ իթմէլիկիմ իյճապ իտէր։

—Ֆիմէ՞ միւրաճաաթ իտէճէքսին։

—Իպթիտա սօսթունըզա. օ պուլընմազ իսէ՝ զէվճինիզէ, Մատամ։

Մատամ՝ էօլիւ կիպի սաբ սարը քէսիլիպ քէքէլէյէրէք տէպի քի,

—Էհանէթ, հա՞։

—Հիչ պիր վագթ էհանէթ տէյիլ, Մատամ, կէօրիյօրսունըզ քի, տէմինճէք չընդրրաղը չալայը, գաբունընն տիշարրսընա օէնի տթայրմ տէր իքէն, չիմտի սիզի սիւքիւթ իսթիլա իտիյօր։ Տօղրու պիլիրսինիզ քի, վուգութաան հագիգաթէն մալիւմաթըմ վար տըր, պունը մէյտանա գօյմագ իչիւն քէնտիմտէ հըսս իթտիկիմ թազիդ պէնիմ գուսուրըմա օլմատըղը տա զահիր տիր։

Մատամ՝ բուհարզ օլարագ իսքէմլէ իւզերինէ տիւշիւս, քէնտի քէնտինէ «—Շիմտի նէ՞ եաբալըմ—» տիյէրէք մըրըլտանը։

Ժիւսթին՝ պիր թուալէթ չիչէսի ալարագ Մատամա վէրիպ տէտի քի,

—Մատամը պունը գօգլամատընը վէ պիրազ աչըզճա գօնուշմագ իչիւն քէնտինէ սիւքիւնէթ կէլմէսինի արզու իտէրիմ։

Կէնճ Մատամ՝ խէվգի ու հաչիյէթինի պիրազ թէսքին իտէրէք, պաչընը գալարըպ տէտի քի,

—Թէքմիլ էթ, Ժիւսթին, պիր բիւսվալըզ քէչի իտիյօրսըն քի, հէնուզ հաղիգաթընը սէօյլէմէտին։

—Հագիգաթը բէք գօլայ տըր, Մատամ.—տիյէրէք, Ժիւսթին ճէպինէն մուհապէթնամէնին պիր սուրէթինի չըգարըպ, Մատամըն էլինէ թութուչարըր։

Մատամ՝ սուրէթին եազըսը քիմին օլտուղընը անլամայարագ տէտի քի,

—Նէ՞ տիր պու։

—Օգուլընըզ, Մատամ։

Մատամ՝ սուրէթին պերինէ տաթրընը օգուրգան սօնրա, պիր պաղըրաղ։

—Շիմտի անլայլըը կիպի կէօրիյօրըմ, Մատամ։

Պու սուրէթ սէնին էլինէ նէ՞րէտէն կէչտի։

—Ասլընը չալարմ։

—Մէքթուպըմ նէ՞րէտէ։

—Պիր մահալը մալիմինտէ տիր։

—Աճայի՞պ, պու մէքթուպը՞ մը 12000 ֆրանգ սաթմագ իսթէյօրսըն։

—Շիւպհէսի՞զ. Մատամ տա կէօրիյօր քի բէք պահալը տէյիլ տիր։ Էկէր սօսթընընզա եախօտ զէվճինիզէ վերմիշ օլսամ՝ պունտան զիյատէ բարա ալըրըմ. լաքին ինսաֆլը պիր քիմսէյիմ, խուսուսիյլե չիմտի սիզէ վերմիկիմ սէօզլերին մէալուլընը մուհաֆազա իթմէլիկի բէք զիյատ սէվերիմ։

Մատամ՝ իքի էլինի հիճապընտան գէր գըրմըզը օլան եանագլարը իւզերինէ գօյարագ օտանընն իչինտէ պիրազ սօլուշը. պիր գաչ սանիյէ սօնրա Ժիւսթինին էօնիւնտէ տուրարագ էլլերինի պիլա իսթիյար ալաղըյա սալըվերտի։

Եիւզիւ քեսմիլէն չիվիտի բէնկէ կիրէրէք, կէօզլերինտէն ագան պէօյիւք եաշլարա Ժիւսթինէ խըթապէն քէքէլէյէրէք տէտի քի,

—Պու սուրէթլէ պէնի մահվ իթմէք մի խսթէյօրսըն, Ժիւսթին։

—Ասլա, Մատամ, 12000 ֆրանգը պանա վէրիրսէ հէման մուհապէթնամէյի քէնտիսինէ վերմէք վազիֆէսինէ միւսարէաթ իտէճէկիմ։

—Լաքին, Ժիւսթին, պու գատար մէպլաղը նէ՞րէտէն պուլըրըմ։

Ժիւսթին միւսթէհզիյանէ պիր սուրէթլէ կիւլտիւ։ Մատամ տա մութթասըլ էլլերինի օղուշըրըյօր իտի։

Ժիւսթին՝ սիւվալէ թատատի իլէ տէտի քի,

—Մատամ, պու բարալը վէրէմմէյէճէքմիսինիզ։

—Այը։

—Նէ՞ իչիւն։

—Զիւնքի օ գատար բարամ եօգ տըր։

—Նէ թօհաֆ պիր խթինդա՛, Մատամ դայէթ զէնկին տիր, պունը տէօրթ միսլինի վերմէկէ գուարէթի վար տըր։

—Սէն տէ պիլիրսին քի, պիր դատըն զէնկին պիլէ օլտա՝ պու գատար քիւլլի պիր բարալը զէվճինին իդնի վէ խապերի օլմագտըզը վերէմէզ։

—Մատամ, Միւսիւ Տ.յէ միւրաճաաթ իթսէմ, եմին իմ քի պու գատար պիր բարանընն ֆէտասընը օ զաթ ճանընա մինէթ պիլիր։

Միւսիւ Տ. Մատամընն սօսթը իտի։

Մատամ՝ պաղըրարագ.—Օնա բարա իչիւն միւրաճաաթ մը...

—Ասլա... սալա...

—Էօյլե իսէ եալընըզ իչի քէնտիսինէ անլաթալը, օլմա՞զ մը։

—Եօգ, եօգ... սալա... էօլմէք՝ պանա քէնտիսինէ սէօյլէմէքտէն տահա էյի տիր... պէն էօլէյիմ...

—Սիզին կիպի կէնճ, կիւզել պիր այ բարչասընընն էօլմէսինի քիմ արզու իտէր. հէմ տէ պու բարանընն թէսվիյէսի իչիւն պաչգա չարէ տուրուր իքէն էօլմէկէ նէ՞ լիւզում վար։

—Նէ՞ տիր։

—Մատամընն միւճէվվէրթը վար, տէյի՞լ մի։

—Անլէրէ՞ մի էօզ տիքտին։

—Եօգ, Մատամ, պունլարա կէօզ տիքմէմիմ, եալընըզ իչի պիթիրմէք իսթէյօրմ։ Էկէր պու միւճէվվէրթը պանա վերմիշ օլսանըզ՝ օլապիլիր քի, տիզտէն սըրգաթ իթտիկիմ զանն օլունըր տա, սօնրա սիզ տէ քէնտինիզ վերիկինիզի թաստիգ իթմէկէ մէճպուրէ օլուրսունըզ. պու սուրէթլէ իչ եէնիճէն մէյտանա չըգար, պուրատընը իսէ հիչ գալպիմ գապուլ իթմէզ։

Էմինիյէթ ատանտըղընա կէօթիւրիպ մէպալիղը մահանուտէյի տալվէրիր իսէնիզ, մաթլուպ հասըլ օլուր, սօնրա էմինիյէթ սանտըղընատան միւճէվվէրթընընը չըգարմագ տա տիզին իչիւն միւմքին տիր։

—Պու օլուր, եարըն իսթէտիկինիզ բարալը վերիրիմ։

—Պէն տէ մուհապէթնամէնին տալընը թագտիմ իտէրիմ.—տիյէրէք, Ժիւսթին քէմալը իսթիրամլա Մատամընն եանընատան չըգաբ։ Հիսապընտա տալա եանլըշ օլմայըպ, նէթիյճէնին հուսուլինտէն էմինիյէթ իւզրէ օլաա։

Սապահընը Մատամ՝ միւճէվվէրթընը տանտըղա գօյուպ Ժիւսթինէ 12000 ֆրանգ վերտի, վէ մուգապլէթէն քէնտիսինին էօլմէսինէ սէպէպ օլաճագ օլան մուհապէթնամէյի ալտը։

Իշթէ պու 12000 ֆրանգ Մատամ Պէլէպուխթըն պինտի սերվէթի իչիւն էն եվվէլ գօյտուղը թէմէլ թաշը տըր։

(Յէվամ)

Ինկիլթերա՝ Էվրոբանըն խուսումէ-թինէ տիւչար օլմուշ տըր։ Ուսուլը սաքէրիյէնին թէնսիգինի թէէմին իթմէք իչիւն Ինկիլթերանըն ժէնէ-րալ լորտ Քիչնէրի վար տըր, լաքին անը Հիմալայա տաղլարընա կէօն-տէրմիշ տիր։ Հիւքիւմէթին պիր գաչ միւգթէտիր ատամը վար իսէ տէ. էմնիյէթ հասըլ իթմէք իչիւն պունլար քիֆայէթ իթմէշ։

Միւսթէմլիքատթ ումուրը նազըրը Մ. Զէմպըրլէյնին մէմուրիյէթը մախ-սուսէսի՝ պիլհիւմլէ ֆրգալարըն վա-թանքէրվերլերի թարաֆընտան հիւ-նի թէլագրը օլընմըշ տըր։

Լօրտ Սէլսպօրընն միւպաչէրէթ իթ-տիկի տօնանմաճա իսլահաթը տա-խի հէր քէս թասվիպ ու թագտիր իսէյօր։ Մամաֆիհի պիր սուրէթը ումումիյէտ իտարէի ումուր հագ-գընտա հիւքիւմէթ հիչ պիր էմնի-յէթի ճէլպ իտէմէյօր։

Լօրտ Բօզպէրինին իֆատէսինճէ Ինկիլթերա՝ Նիգարակուայա հէ-յէթը հիւքիւմէթը սապրդա զէ-մանընտա պիր աչինին թէէտիյէ իթտիրմէք իսթէտիկինտէ, Միւհ-թէմէի Ամերիգայա միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Ի գըրդ սէքիզ սաաթ զարֆընտա թէսվիյէրեզիյը օլմուշ տըր։ Հէյէթը հիւքիւմէթը հազրէ՝ Վէնէզուէլա իլէ պիւսպիւթիւն մու-խալիֆ պիր մուամէլէ իթթիխազ իթմիշ տիր։ Ալէմանիայա պիրլէշմէք իչիւն բէք պէճիա սէպէպլէրի օլմագ լազըմ կէլիր։ Սահր պիլհիւմլէ միւ-լահազաթտան վազ կէչիլմիքտէ, պիր ալաճաղընը թահսիլ իտէճէք օլան պիր հիւքիւմէթ՝ մաթլուպա-թընդն մըգտարը մալիւմ օլմայան տիկէր պիր հիւքիւմէթլէ պէրապէր իչէ կիրիչտիկինտէ, չօգ պէօյիւք իհ-թիյաթսըզլըգ իթմիշ օլուր։ Իմտի հալը հազրտա Ինկիլթերա՝ տիկէր տէվլէթ գատար ուզուն միւտէթ իճրատի մուամէլէ իթմէյէ կիրիշմիշ կէօրիւնիյօր։

Լօրտ Բօզպէրի նուիթգը մէզքիւր-ատ չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Պիզ ատ Մէքսիկա կիպի եարարդ. Ինկիլթերա՝ Ֆրանսա վէ Սբանիայա թէվֆիգը հարէքէթ վէ մուամէլէ ի-տէյօր իտի. լաքին Ֆրանսանըն բօլ-թիգաճա նէյյաթը խաֆիյէսի օլարզը անլաշըլարզընտա, Ինկիլթերա՝ Սբա-նիա կիպի կէրի չէքիլմիշ վէ Ֆրան-սա եալընզճա թէչէպպիւսինէ տէ-վամ իթմիշ տիր։ Պու հալ՝ թա իպ-թիտաաէն մուավէնէթիմիզ ըէտտ օ-լունմըշ կիպի Ֆրանսանըն Ինկիլթէ-րա ալէյհինտէքի սուի նէյէթինտէն նէչէթ իթմիշ տիր։»

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

Նիգարակուա հիւմուրիյէթի թա-րաֆընտան թանգիմ օլընան գանալ լայիհասընըն մէնֆաաթընա օլարագ Միւհթէմէի Ամերիգա հիւքիւմէ-թինին Գօլմպիա հիւքիւմէթի իլէ միւգաբէրաթընը գաթ իթմիշ օլմա-սը թէքզիպ օլունըյօր։ Լաքին հիւ-քիւմէթին սապրբսրզլըզը վէ կազէ-թալարըն հիտատէթ ու հէյէանը ատրքէար տըր։

Իչիւն գանալ մէսէլէսի հագգընտա Գօլմպիա ըէիսի Մ. Մառօգէ-նին՝ պէօյիւք հիւքիւմէթ հէյէթ-լերի նէզտինտէ պու քէրրէ իճրա իթմիշ օլարզը խաթիչարէ ասար ու նէթայիճի օլմագ իւզրէ մէզքիւր հիտատէթ ու հէյէան վէ սապրբզ-լըզ՝ քէսպը սիւքիւնէթ իթմիշ կէօ-րիւնմէյօրլար։

Գօլմպիա մէշահիրը ըիճալը սի-յասիյէ վէ հիւքէմասընտան միւ-ըէթթէպ պիր գօմիսիօն՝ պիր ըաբօր-թօ գալէմէ ալմըշ օլուպ, պու ըա-բօրթօտա պէյան օլունարզընա կէօ-րէ, Գօլմպիանըն մուխալէֆէթի՝ բարատան զէյատ ճիւզի պիր թօր-ըաղընա վէ եա հէր նէ սուրէթլէ օ-լուրսա օլսուն հուգուգը հիւքմրա-նիսինէ ատգունըլմասընտան նէչէթ իտիյօր։

Մէզքիւր գօմիսիօնըն պէյանընա նազարէն, Գօլմպիա՝ պիր հիւքիւ-մէթը միւսթագիլ տիր։ Արաղիէնն պիր մըգտարընը վէ հուգուգը հիւ-քիւմրանէյի թէրք իթմէկէ միւսաա-տէ իթմէք իչիւն ատէթա պիր Գօնկ-ըէ մէճլիսի գանունը իլէ իչ պիթ-մէշ, Գօլմպիալըլար՝ պիր գարարը ումումի (բէյէսիսթթ) վէրմէյի տիրլէր։

Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ ուզուն միւ-ատէթլի պիր իճարէյէ տախի մուխա-լիֆ տիր՝ կէօրիւնիշտէ Միւհթէմէի Ամերիգանընը նիյաթ ու էֆքէարը հագգընտա հիչ պիր էմնիյէթի եօգ տըր։

Գօլմպիատա էհալինին հրսսիյա-թընը քէսֆիտէրէճէտէ պէյան իթ-մէքտէ օլան պու ըաբօրթօ՝ Գօլմ-պիա հիւքիւմէթինին՝ ահանամէյի հիւանի թաթպիգ իթմէսիկինի իչ-զահ էյլէյօր։

ԻՐԻ ՀԻՒՔԻՄԻՏԱՐԸՆ ՐՕՄԱՑԱ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմա-նուէլ՝ Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօ-լա իլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ի-քինճի Կիյեօմըն Բօմայա կիտէճէք-լերի հասէպիյլէ անլէր իչիւն Գուի-ըինալ սէրայընտա այրը այրը իքի սաաթէ հազրլանմասընը էմր իթմիշ տիր. գրալ Իքինճի Վիգթօր Էմմա-նուէլին տաիրէսի՝ Ալէմանիա իմբէ-րաթօրընա, վէ գրալ Ումպէրթօնըն սապրգ տաիրէսի՝ Զարա թախսիս օլունաճագ տըր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ տէօրթ կիւն Բօմատա գալաճագ վէ Գասին տա-ղընը, Նաբօլի վէ Դագէրթէյի գիյա-րէթ էյլէյէճէք տիր։ Իմբէրաթօրընն պիրատէրի բրէնս Հանրի տը Բրիւ-սին թահթը գօմանտասընտա պիր Ալէման ֆիլօ տօնանմասը՝ իմբէրա-թօրը միւշարէյէյհին էսնամ միւվա-սէլէթինտէ Նաբօլիտէ պուլընաճագ տըր։ Կէրէք իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմընն չէրէֆինէ վէ կէրէք Զար Իքինճի Նիգօլանընն չէրէֆինէ գարա-տա վէ տէնիպտէ պէօյիւք ըէսմը կէ-չիտէր վուգու պուլաճագ տըր. գա-րատաքի ըէսմը կէչիտէրին պէհէ-րինէ 30,000էր ասքէր իշթիրաք ի-տէճէք տիր։

Տէնիզ թարիգիյլէ Իթալիայա կէ-լէճէք օլան Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչասը՝ Բօմատա 3 վէ Նաբօլիտէ 2 կիւն գալաճագլար տըր։ Զարընն Բօմայա միվասէլէթ իթտի-կի էնատէ Գարատաղ բրէնսի Նի-գօլա տախի չէհրը մէզքիւրատ պու-լընաճագ տըր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՄԻՐԱՍ ԵԷՄԷՍԻ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ պու քէրրէ իքի միլեօն մարգ միրաս եէմիշ տիր։ Պու վասիյէթ՝ Մատամ Պարօն Օբրէնհայմ Դօհէն Թարաֆընտան իմբէրաթօրը միւա-ըէլէյհէ իտիրմիշ տիր։ Պունտան մա-ատա մումիսիէյհա մատամ՝ Տէս-սաս չէհրինէ իւչ միլեօն, վէ չէհրը մէզքիւր Եահուտի ճէօմաաթընա տիկէր իւչ միլեօն թէրք իթմիշ տիր։ Մումիսիէյհանըն խըսրմ վէ ագրա-պասը պիր միլեօնլա իքթիֆա իտէ-ճէք տիր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Ալէմանիատա Դատինէն արաղիսի իւզերինտէ Թուղ-լա ֆրունլարընա մալիք օլտրզընտան, ախիրէն քէնտիսի տէ պիր Թուղլա իմալ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ Աֆղան Էմիրինին թէտարիքատթ հարպի-յէսի հագգընտա Աֆղանիսթանտան պու տէֆա ազըր վէ վախիմ խա-պերլեր ալմըշ տըր։

Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէ-կրաֆա կէօրէ, Ինկիլթերա վէ Իթալիա՝ Վէնէզուէլանըն ապօգասընա տէ-վամ օլունմասընա մուխալէֆէթ ի-տիյօրլար։ Ուաշինկթօնտա միւզաքէ-րաթը սուլհիյէյէ պաչանընճա, պու իքի տէվլէթլէր՝ տօնանմասընը կէրի չաղրմասընը Ալէմանիատան թալէպ իտէճէքլէր տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա Էվվէլքի կիւն Մ. Բիպօ՝ մուֆասսալ պիր նութգ իյրատ իտուպ, խըտմէ-թը ասքէրիյէ միւտատթինին իքի սէնէյէ թէնզիլի լէհինտէ ըէյ վերէ-ճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մ. Բի-պօ՝ հէր հանկը պիր խութիգրազ օ-լուրսա օլսուն ագտը ալէյհինտէ մու-խալէֆէթ իթմէքտէ, վէ պիրճիւմլէ ճիւմհուրիյէրի՝ միւթթէֆիգէն իճ-րաի մուամէլէյէ տավէթ էյլէմէք-տէ տիր։

Թէլսիզ Թէլէկրաֆ մուճիտի Իթա-լիայը Մ. Մարգոնի՝ Միւհթէմէի Ամերիգա ըէհոր ճիմհուրը Մ. Բուգ-վէթ վէ Ինկիլթերա գրալը Եէտինճի Էտուարտ իլէ թէլէկրաֆլար թէա-թի իթմիշ տիր։

Նիւ-Եորգատան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սան Գար-լոս գալէսի էօնինտէ Ալէմանլարըն տիւչար օլտուղը մաղլուպիյէթ՝ Միւհ-թէմէի Ամերիգատա տիւչարը իս-թիհզա օլմուշ տըր։

Ուաշինկթօնտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա-ընն՝ Վէնիզուէլլատաքի Սան Գարլոս գալէսինի նէ սէպէպլէ թօրա թութ-մուշ օլտուղընը՝ Միւհթէմէի Ամե-րիգանըն օսմանա արաշտրմաղա էֆքէարը ումումիյէտէն մէճպուր օլմասընտան մէհհաֆիլը սիյասիյէտէ գօրգուլըյօր։

Ալէմանիանըն Բէյլիյթակ մէճլի-սինտէ պիւտժէ միւզահհասասընա էվվէլքի կիւն տէվամ օլունմըշ տըր։ Պայ վէքիլ գօնթ Պիլօվ՝ Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա արասընտագի միւնա-սէպաթը տօսթանէնին՝ իքի մէմա-լիք մէնաֆիինէ մուվաֆիգ օլտուղը-նը պէյան իտուպ տէմիշ տիր քի,

«Հաթթա պիր թազըմ մէսէլէլէր վար տըր քի, պունլարտա իքի տէվ-լէթլեր՝ պիր մէնֆաաթը միւթէգա-պիլէյ մէպնի պիրլիքտէ իճրաի մուամէլէ իտէպիլիրլեր։ Տիկէր մէ-սէլէլերէ կէլինտիքտէ, Ալէմանիանըն թավր ու մուամէլէսի՝ Ֆրանսըզլար միվաճէհէսինտէ սուլհբէրվերանէ վէ պիթարաֆանէ տիր, վէ հիչ պիր տէվլէթ ալէյհինտէ հիչ պիր խու-սումէթի միւթէզամմին տէյլի տիր։»

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկ-րաֆա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Պոհէ-միալը մէպուսլարը՝ լիսանլար մէսէլէ-սի հագգընտա պիր սուհ ու միւսա-լէմէթ հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն պիր իսթիչարէ իճրա իթմիշլեր տիր։ Զէքլեր՝ Զէք վէ Ալէման լիսանլարը-նըն Պոհէմիատա թէմամը-յլա հու-գուգը միւթէսավիյէյ մալիք օլմա-լարընը թալէպ իթմիշլեր տիր։ Ալէ-մանլար՝ ճէվապլարընտա, պու շար-թը գապալ իտէմէյէճէքլերինի պէ-յան իթմիշլեր տիր։ Պու հիսապճա կէլէճէք միզաքէրաթ իչիւն պիր էսաս օլմասընընտան, իճթիմայա խիթամ վերիլմիշ տիր։

Բօմատաքի «Բաթրիա» կազէթա-սընընն պէյանընա կէօրէ, պիր վա-գէթտան պէրու Բարիզտէն զայպ ու նապէտիտ օլան իքի կէնճ գըզ՝ պու քէրրէ Բօմատա Ֆրանչիսքէն ըա-հիպէլերինէ մախսուս պիր մանաս-թըրտա պուլընմըշլար տըր։ Պունլար՝ յունվար 6տա Բարիզտէն միւֆարէ-գաթ իթմիշլեր վէ միւճէվհերլերինի պիրլիքտէ կէօթիւրմիշլեր տիր։

Պու իքի գըզտան պիրի՝ եարտըզը-նա բէչիման օլուպ, Լիոն սթասիօ-նընտան գարտաշընա մէքթուպ եազ-մըշ օլմալա, գարտաշը իլէ տիկէր գըզըն պապասը՝ յունվար 12տէ Բօ-մայա վասլ օլմուշլար տըր։

Պիրատէրի պուլընան գըզ՝ Բօմատաքի մանասթըրտան անիտէ չզըզ պի-րատէրի իլէ պէրապէր Բարիզէ ավ-տէթ իթմիշ. լաքին տիկէր գըզ՝ ֆամիլեասընընը ըէճալարընը տիյնէ-մէյիպ ինատ իտէրէք, մանասթըր-տա գալմըշ օլտրզընտան, զալիպա Ֆրանսանըն Բօմա սէֆարէթի պու իչէ միւտախալէլ իտէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէրսաաէթ էմթատի Տախիլիյէ կէօմ-ըիւկի նէզարէթինէ՝ Մէյվէ կէօմրիւկի նազարը սատտ. Հաճի Հագգը պէյ հազ-ըէթլերի, Մէյվէ կէօմրիւկի նէզարէ-թինէ՝ էտիրնէ բուսսաթ նազարը նէվ-զատ պէյ թային,

Սէլանիք էմլաքը Հիմայուն միւտ-ըի Բաշալեան սատտ. Գրիգոր էֆ. իլէ Տէրսաաէթ Թիճճարը միւթէպէրէսին-ատէն Գրատմանեան սատտ. Ցարութիւն վէ Ամարա սանճաղը մուհասէպէճիսի սատտ. Ապահիր Բահման էֆ.լէրէ թէր-ֆիէն ուլէա սանիսի, վէ Տէրսաաէթ Բէյժի նէզարէթի սէր վէզնէտարը իզզ. Սթամաթ Սգիւրցի էֆ.լէ սանիյէ, վէ Պապը վալէաի Սէրասքերի Իսթիհքամ վէ Ինչաաթ սարբէսի բէսսամլարընան Սուլուխանլեան բրիֆ. Ցակոբճան էֆ. իլէ միյմար Տարանկօ պէյին մայէթին-ատէ միւսթախատէմ բրիֆ. Էտուար էֆ.յէ սալիսէ բիւթպէլէրի թէվճիհ պուրուլ-մըշ տըր։

ՆԻՑԱՆ

Բուսանիա տէվլէթի խարիճիյէ նա-զարը էսալ. Պրաթիանօ ճէնապլէրինէ 1ն-ճի Օսմանի, Շամը չէրիֆ Սիւրեանի մէթրօբօլիտի Միխայիլ Նէճաչի էֆ. իլէ Մուսուլ Սիւրեանի մէթրօբօլիտի Պէթրօս Հիպրա էֆ.յէ Զինճի Մէճիտի, վէ Տէր-սաաէթ Սիւրեանի Գաթօլիք Բաթրիգ վէքիլի բահիպ Կապրիէլ Ֆագիր էֆ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ Տէրսաաէթ Թիճ-ճարը միւթէպէրէսինէն սատտ. Գա-բամանեան Ցարութիւն էֆ.յէ Յիւնճիւ-բիւթպէտէն Մէճիտի,

Էվվաճը Հիմայուն Նէզարէթը ճէլի-լէսի մուհասէպէճիսի աթուճ. Ճանիպ պէյ հազրէթլերինին հարէմի իֆֆ. հա-նըմ էֆ.յէ պիրինճի բրիթպէտէն Շէֆա-գաթ նիշանը Հիմայունը իհսան պույ-րուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Ալաֆր. յունվարըն 19ընը կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտ գօլէրատան 1 քիլի վէ-ֆաթ իթտիկի՝ չէհրը մէզքիւրատ պու-լունան սրհհիյէ ատլէկէսի թարաֆը-ատան իչար իսիլմիշ տիր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Զախիրէ բիւցասը թէրագգըյա մէյեալ պիր սուրէթատ տէվամ իթ-մէքտէ տիր։ Կէլէն մալլարըն ազը-ղը սէպէպիյլէ կէրէք էվվէլճէ Անա-տօլուտան կէլմիշ վակօնլար իչինտէ մէվճուտ պուլընմըշ օլան վէ կէրէք տէրօլարտա պուլընան մալլարըն քէաֆֆէսի սաթրըմըշ տըր։ Տիւն Ա-նատօլուտան 25 վակօն պուղտայ վիւրուա իթմիշ տիր։

Պրազիլիատան պիտիրիտիկինէ կէօրէ, էօթէտէն պէրու մէմուլ ի-տիրմէքտէ օլտուղը վէճճէլ, գահվէ մահսուլը պու սէնէ զայէթլէ պէրէ-քէթլի օլաճագ տըր։ Շիմտիյէ գա-տար Պրազիլիա սահիլինէ 8 միլեօն չուվալ գահվէ էնտիրիլմիշ տիր. պունտան սօնրա տա 4 միլեօն չու-վալ էնտիրիլէճէք իմիշ։ Շու պէրէ-քէթ նէթիյէսի օլարագ գահվէ ֆի-յաթլարընընճա պիր թէրագգը հուսուս-լէ կէլմիշ տիր։

Դեկտեմբերին 31ինճի կիւնիւնտէն յունվարըն 5ինճի կիւնիւնէ գատար միւսթէլիֆ եէրլերտէն բիացամըզա 31 քիւֆէ վէ 60 սանդրգ եումուրբ-թա կէթիրիլիպ, նէվինէ կէօրէ եիւ-զիւ 33-35 ղրուշա սաթրըմըշ տըր։

Տիւն Մարսիլեատան 2750 վէ Սէ-վասթօբօլտան 3270 չուվալ ուն վիւ-րուտ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Արթին էֆ. Տիլիզեա-նի յուղարկաւորութեան տութիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուու-թիւններն եղած են հիւանդանոցիս.— Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Թէքէեան 324, Ցակոբ Տիլիզեան, Դասպար Տիլիզ-եան, Սարգիս Տիլիզեան որդիք 216-ական, Մ. Ցարութիւն Ս. Տիլիզեան 162, Սարգիս Մ. Թէլֆէեան, Մ. Գաբ-րիէլ Քիւրքճեան (ի Կեսարիա), Մ. Կա-բապետ Օհանեան, Ճիվան Թէքէեան, Գրիգոր Դայսէրեան, Խաչիկ Ղազարոս-եան 108ական, Արմենակ Փափազեան 60, Ցարութիւն Դայսէրեան 54 ղրուշ։

Կ. Պոլիս, 8 յունվար 1903 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթատա Գարու-Իչինտէ աչճը Բիֆաթ՝ էվվէլքի կէճէ Գաֆէսճի սօգաղընտա սալէպճի Վասիլի ճէրհ էյլէմիշ տիր։

Մէճրուհ տիւն սապահ Ալթընճը Տարէ խասթախանէսինտէ վէֆաթ էյլէմիշ վէ մուայնէսի պիլիճրա տէֆինինէ բուխսաթ վէրիլմիշ տիր։ Ճինայէթին էսպապը հագգընտա իճ-րա օլունան Թահգիգաթա կէօրէ, օ կէճէ Վասիլ սէրիսօղ օլարագ սօգագ-տա եաթմագտա իքէն, գաթիլ Բի-ֆաթ վէ սալէպճի Անտրիա մէրգու-մը գալտրրմագ իսթէմիշլեր տիր։ Պու սրրատա սէրիսօղ՝ Բիֆաթա իթա-լէի լիսան էյլէմիշ, Վասիլ տէ մէր-գումա պիր թօգատ վուրմուշ տըր։ Պունըն իւզերինէ Բիֆաթ գամա իլէ սէրիսօղը, եանի Վասիլի սոլ պէօյրին-տէն եարալամըշ իսիշ։

Ալէթը ճինայէթ օլան գամա գան-լա միւէմմա օլտուղը հալտէ մէզ-քիւր սօգագտա զապրթա մէմուրլա-ը թարաֆընտան պուլընմըշ տըր։ Գաթիլ Բիֆաթ ճինայէթի ինքեար իլէ Գասըմ-Բաշատա վուգու պուլան եանկընտան պէկիրլէ ավտէթ իթ-տիկինի վէ պէօյէ ճէրհ մէսէլէսին-տէն մալիւմաթը օլմատըզընը վէ սաղ էլինին բարմաղընտաքի եարանըն պէկիրտէ գուլլանտըզը գամը տար-պէսինտէն իւերի կէտիկինի սէօյլէ-միշ իսէ տէ, պազը չահիտէր գա-թիլին Բիֆաթ օլտուղընը սէօյլէմէք-տէ իմիշլեր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ եարըմ ըատտէլերինտէ Գումգաբու սթա-սիօնընտա պիլէթ կէսէսինտէն պիլէթ ալմագտա օլան ֆուգարատան պի-րինին քէսէսի պիր եանքէսիճի թա-ըաֆընտան չարբըմըշ տըր։ Նագտը մէվճուտը՝ աչըրլան քէսէտէն իպա-ըէթ օլան ֆագիր եօլճը՝ հէմ եօլճը-տան գալմըշ, հէմ տէ աղայա աղա-յա Գումգաբու բօլիս մէվգրընա միւ-ըաճաաթ իթտիկի հալտէ էհէմմի-յէթ վերիլմէմիշ վէ սարիդ Թութըլ-մամըշտը։ Պու եանքէսիճի՝ մէզքիւր սթասիօնատա պիր գաչ տէֆա եօլ-ճըլարըն ճէպլերինի պօչալթմըշ օլ-տուղընտան, մէվգը գօմիսերինին նա-զարը տիդգաթընը ճէլպ իտէրիզ։

—Գալաթատա էսկի Շարապ խա-քէլէսինտէ կազինօճը Ահիլիանընն 50 լիրատան զիյատ բարասընը սըր-գաթ իտուպ գաչտըզը եազըլան չը-բաղը կէմիլէյիքլի Վասիլ՝ տիւն սա-պահ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ Մէր-գում՝ ինքեարը ճիւրմէյէմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Մէրքէզի Դայսէրի օլարագ, Ց. Եու-սուֆեան վէ Գումբ.սը իւնվանըյլա պիր միւտատթէն պէրու ատվամ իտէն չիր-քէթիմիզի 1902 դեկտ. 1 Թարիխինտէ ֆէսխ էյլէմիշ օլտուղըմըզը իլան իտէ-ըիզ։

Մ. ՑԱԿՈԲ Պ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ
ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ Դ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ
Մ. ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

* * *

Մէզքիւր գումբանեանընն էֆրատը սապրգասընտան Ցարութիւն Եուսուֆ-եան իլէ Վահան Ճամճեան միյանէսինտէ

Ց. Դ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ Վէ ԳՈՒՄԲ.

իւնվանը Թահթընտա էվվէլքի իլէրի միսիլու եէնի պիր էվ աչըլտըզը իլան օլունուր։

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ Դ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ
3—1 Վ. ՃԱՄՃԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱԼԸ

100տ 4 ֆաղլի Թէնպէքի Բրիսրիթ Օսմանլը Թահվիլաթընն 1897 փե-տրվարատա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնընն պէտէլի 31 յունվ. 14 փետր. 1903է գատար պէտէլի Թահսիլ օլուն-մագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագ-տիրատ հիւքմիզ ատտա օլունաճագ տըր։

25—3

15 յունվար 1903
Տէրսաաէթ

ՆՕՐԴԴԱՅՑԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԹԹԸ

Վաքօրլար

ԳԱՑՁԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրատան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԳ Պրէմէնտէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳՍԱՐ Պրէմէնտէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՊՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դեկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՑՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՑՆՑ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԷՆՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Բիօ տը Եանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆՏ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Բիկօ իչիւն դեկտ. 7/20

ՄԲԻՆԹԷԼԱՖ ԳԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Բէնանկ, Սինկապուր, Հանկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօգօհամա իչիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷՃԷՆԹ ԼԷՈՊՕԼՏ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլմպա, Ֆրէմանթլ, Ատէլաիտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էչնա վէ էմթաա գապալ էլլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճճը աթի ճէնթէ-լէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ Վէ Ժ. ՏԷՖՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն՝ 21ՏԷ

ԻԽԹԱՐ.—Լէյնա վէ էմթաանընն ազրուտան ազրուտա Տէրսաաէթէն պա-լէատէ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի ատէօճատ իտէրլեր։

50

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՍԷՐԱՅԸ ԼԻՍԷՍԻ ԳԱՐԾԸՆԸ
Ն. 206

100ՏԷ
ՄԳՕՆԹՕ

Գ. Գալֆօբուլօնընն Օ ԲՐԷՆԹԱՆ մաղազասընտաքի մալլարընն պիւ-թիւն ֆիյաթլարը իւզէրինէ։

ՍՕՆ ԼԻԳԻՏԱՍԻՕՆ

Իչպու մաղազատա ըէք կիւզէլ ի-ըէքլի վէ եունը գումաշլար վէ տիկէր նուէօթէ հէր տիւրլիւ մալլար՝ ասըլ ֆիյաթլարընտան եարը պէ եարը թէնզիլ իլէ սաթըլմագտա տըր։ Իյթէ հագի-գաթէն ֆէվգէլատէ պիր ֆըրսաթ. պունտան հէր քէս խութիֆատէյէ չըթաա իսէճէկի չիւպհէսիզ տիր։ 15—14

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷՍԻ

Տէրսաաէթ չէհրինին Թէնվիր Շիրքէթը Օսմանիյէսի՝ պու տէֆա թէքրար պի-րինճի ճիսս գօգ քէսմիւրի ֆիյաթընը թէնզիլ իթտիկինի էհալիյէ իլան իթ-մէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։ Թաչրզ վէ թօզսրզ օլարագ ֆապրիգատան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէսմիւրինին 100 քիլօ-սը 14 ղրշ.

Պապը Ալի ճատաէսինէ քի տէբատան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէսմիւրինին 100 քիլօսը 16 ղրշ.

Սթամպօլատա մուշթէրիներին խանէսինէ արապա իլէ նագլ օլընան թէքմիլ 14 չուվալ վէ եախատ 700 քիլօ գօգ քէս-160 ղրշ. տըր.

Պապը Ալի ճատաէսինէ միւարիյէ-թէ, եէսի-Դուլէտ կազանէ ֆապրի-գասընա, վէ եախատ Դալաթատա Գա-լաֆաթ եէրինէ 37 նիւմէրատա Մ. Ժ. Գ. Տէլլասուատա մաղազասընտաքի տէ-բատա չիրքէթին ճէնթէլէրի իլէ թահ-սիլատալարընա միւրաճաաթ օլունը։

30—14

ՂԱՅՐԷԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ
ԷՀՎԷՆԻՑԷԹ

Գըչ կէլտի, գըչլա պէրապէր տէ ըմ-թանպօլատա, չարչու իչինտէ, Թէրզի Պաչը սօգա ընտա 14 նումէրօլը Գրի-գոր Տ. Գասպարեան էֆ.նին Ղայրէթ նամ թէրզի մաղազասընա գըչըգ եէնի գումաշլար տա կէլտի, չու հալտէ հա-զըր էլպիսէ մաղազալարը ֆիյաթընա «ուճուզ», «պիչիմլի» վէ «տայանդգ-լը» էլպիսէ իտինմէք իսթէյէնլերէ մէզ-քիւր մաղազայը թավսիյէ իտէրիզ։

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ
ԼԱՈՒԹԱ Վէ ԳԱՏԷՆ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ՄԻԻԹԷԼԹԱՄՍԻՈՅ

Պու քէրրէ իգամէթկահրընը Պէյօղ-լունտա Թէքէ Պաչընտա Ինկիլիզ սէ-բայը գարչըսընտա 18 նիւմէրօլը խա-նէյէ նագլ օլունմըշ տըր։ Հէր կիւն կիւնտիւզէն սօնրա խասթա գապալ օլունը։

30—21

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 ԼԻՐԱ ՍԷՐՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի՝ Գալաթատա
Աժանը՝ Սթանպոլատա Եէնի Ճամիէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու
Եօլատա Ն° 347տէ

—o—

ՊԱՇԼՈՒԱ ԱԺԱՆՍԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻԶՏԷ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ատալիա	Դօնեռա
Առանա	Լարնակա
Այտընը	Գահիրէ
Աֆիօն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Միտիլլի
Իսքէնտէրիյէ	Ուշադ
Էսքիշէհիր	Բօր-Սիտտ
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղտատ	Սամսոն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Գասթամպօլու	Թրապիզոն
Շամ	

Մուայլէն միւտէթլի խսթիգրազ, վէ եախսոտ թանվիլաթ վէ եա բօլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիդրազը։

Բօլիցա սգօնթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էնէպիյէնին պայլճա չէհրլէրի իւղէրինտէ հէվալէնամէ, չէք վէ բօլիցա վէ թէլէկրաֆ օրթինօլարը իթա օլունը։

Հիսապը ճարի քիչատը, թանվիլաթ վէ եա զիդիյմէթ էչեա մուհաֆազատը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էնէպիյէտ գուբօնլար թանսիլի, Պօրսա էմրլէրինին իճրասը, վէ միսթէլիֆ ճինս ագչէ ախզ ու ֆիւրուխթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճէը աթի միւտէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ագչէ տէբօղիթօսը գապուլ իտէր։

Մէսէլա,

(2 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ $3^1/_2$։

(1 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 3։

(6 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 2,

(3 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ $1^1/_2$)։

Սթանպոլ ժամանը՝ զիքր օլունան պիլճիւէ մուամլէլաթը տէբէօհտէ իտէր, վէ պունատան մատտա էմթատա իւզէրինէ խթիգրազ (ավանս) ագտ էյլէր վէ սբրթ «գօնսինիսատօ» եախսոտ «տէբօղիթ» իլէ էմթատ գապուլ իտէր։

Բէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամլէլաթընը իճրա իտէր, (եալնըզ էմթատ իւզէրինտէքի մուամլէլաթ միսթէնասրը)։ Պունատան մատտա մէզքիւր իտարէխանէ՝ կիւնլուն բիտցասը մուճիպինէ տէրհալ թէսլիմ օլընմազ իւզրէ միւսթէլիֆ բիյանգօլը էսհամ, մէսէլա Վիլ սը Բաբի բիյանգօլը թանվիլաթը, Օսմանլը բիյանգօլը թանվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թանվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը թանվիլաթը վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ ալըգ սաթտար։

Սթանպոլ ժամանը իլէ Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի Բումէլի չըմէնտֆէր բիյանգօ բրօմէլէրի սաթմագտա, վէ Թիւրքիատա թէէսիս օլընան տիկէր պիլճիւմէ պանգա ժամանլարը կիպի, սէնէվի 100տէ 2 ֆախրլի 100 Օսմանլը լիրասընա գատար հիսապը ճարի (գօնթ-գուրան) ֆօնտօլարը գապուլ իթմէքտէ տիրլէր։

Օսմանլը Պանգասը 100տէ $3^1/_2$ Ֆրանսըզ վէ 100տէ 3 Ալէման բանթը մուգապիլինտէ պիր մէպլաղը քիչիւք հիսապը ճարի բէնիյլէ իթա իտէր վէ մէզքիւր բանթլար՝ տէբօղիթօ իտիմիշ ֆոնտօլարա մախսուս խուսուսի պիր տօսիէնին թահթընա վազ իտիլր։ Տէբօղիթօ արթարգա բէնն տախի բէյտէրբէյ թէզալիւա իտէր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Դարաքէօյտէ քէօրրիւ պաչընտա.

Շիւպէլէրի
Պէյօղլունատա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիւմէլէ պանգա մուամլէլաթընը իյիա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանընն էհվէնտիյէթի վէ գացալարընն սաղլամ վէ մէթինլիկի նօգթան նաղարընատան բէգալէթին ֆէվգէնտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար սբրը։

Գալաթատալքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունատալքի չիւպէտէ՝ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալընալար վէրիլմէք տիր։

Սթանպօլատալքի չիւպէ էշեա վէ թիճարէ էմթատասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյէ բարա իգրազ իթիրիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյէ էշեա վէ էմթատի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎԳԱՖ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 21 յուն.

Ամերիկ. էսհամ Բանք. Լիր	093—31
Օսմ. էսհամ Ա	60—
» » Գ	32—50
» » Դ ազբաբ	29—75
» » գանանաբ	29—75
Օսմանլը Պանգասը	14—
Մրսրը ասլ. մութթահրաէ	108—
Պուլկար իսթիդրազը	96—50
Թամգիս Բաբիզ 3 այ վատէ	35—360

Բաբիզ 21 յուն.

Օսմ. էսհամը ատիրազը	30—40
» » գանանաբ	30—15
Ֆրանս էսհ. 3 % Ֆր.	131—
» » 3 %	100—05
Բաամէլի չըմէնտֆէրի	131—
Օսմանլը Բէյթիլ էսհամը	363—
» Պանգասը	604—
Իրէսի Լիսնէ	1104—
Թթուլիա էսհամը	102—30
Օսմանիյէ	442—
Ֆաւան Օթթոման	489—
Մրամնիսլ	88—70
Թրանսվալ	143—50
Թամգիս 3 այ վատէ	25—155

Վիէննա 21 յուն.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—90
Բաամէլի չըմէնտֆէրի Ֆր.	122—20
Օսմանլը Բէյթի տոգիոնը	340—

Գէրլին 21 յուն.

Բաամէլի չըմէնտֆի. (մարգ)	132—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—30
Փարալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհ. Ուսմ. սեռն տաչմ. գաբ.	32—30
» » » էն եհիւքէք	32—32
» » » էն ալտաղը	32—30
Պու. սատգան ալտաղը	32—28
Բաամէլի չըմէն. տաչմ. գաբանը	125—$62^1/_2$
» » էն եհիւքէք	125—75
» » էն ալտաղը	125—$67^1/_2$
» » տէլիլաբ	126—
Ագչէ ֆասիլ	—
Բէրսա զրբ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Սթամբիւլ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—20
Ֆաուբանա	1—80
Օսպիտալիօն Թրամվայ	493—
Անթրեսանա	4—20
Լաթիֆ	79—50
Պանք Նասիոնալ սը Կրէտ	412—
Թրանսվասալ	143—
Ռըշթիյա թահվիլաթը	495—
Թրէտէ Ֆոնտի էմթիազլէրի	265—25
Անատօլու լիմանը ատրաֆը	11—75
Հիրքէթի Ֆասիյէ Ն. Ի.	39—50

ԱԳՍԻԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշ	ոլ. Բր.
Պէյազ Հէնթէկ ֆոտրա	108—05
Մէճիտիյէ	106—20
Ինգիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ֆրանգը	87—27
Ռուբլի	90—15
Իտալիզ ֆրանգը	51—50
Գարագոն գամիսի	8—58

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	111-20
Բարիզ չէք	22-62

ԻԼԱՆԱԹ

Եվգաֆը մաղպուրէթէն Աղիզ աղա վագֆընտան Պասրատա քահին օլուգ կէչէն 3 սէնէլիկինին պէտէը սապրգը 161,900 ղր. օլան Ռեաղիմ Աղա չարչըսընտաքի աէքեաքիյինին՝ 319 սէնէսինտէն 321 սէնէսի զայէթինէ գատար 3 սէնէլիկի 174000 ղր. լա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթտիկի՝ Պասրա վիլայէթինտէն վարիա օյան 23 քեան. էվվել 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարի Ռուսմինին 16ՆԵՐ կիւնինէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթասմրպէն Տէրսաատէթէէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուսմանիյէ վէ մահալինէէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

4 քեան. սանի 318 3—1

Էվգաֆը մաղպուրէթէն Սախրէթուլլահ իւշ Շէրիֆի էվգաֆը ճէլիլէսինտէն Գուուտտա վագը ռուսումը քիյալիյէ 11,1000 վէ Խան իւս Սուլթան վէ ռուսումը գանթարիյէ 90.0 վէ հաղրէթը Խալիլ իւր Բահման ալէյհիսսալաթ վէսսէլամ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրի էվգաֆը ճէլիլէսինտէն Խալիլտ համմամ վէ վէքեալէ վէ ռուսումը գանթարիյէ 11 պին 100, վէ էպուլիօն Մէհմէտ Բաշա վագֆընտան Եաֆատա քեսին խան իւս սէպիլ՝ 8343 ղր. պէտէլաթը սապրգալարը յա, վէ Գուուտտա վագը Համամ իւս Նիֆանընն 3 սէնէլիք պէտէլաթը սապրգասը օյան 36200 ղր. իլէ 1 վէ եա 3 սէնէլիկի 6 թագսիթ իլէ նագատն թէսվիյէ խիւմէք վէ պիր կէօնա թուգալ վէ մահսուպ գապուլ օլունմամագ շարթը վէ չէրաիթը սարէսիլէ 319 սէնէսի մարտընատան իթիպարէն իյճար օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւզայէտէյէ գօնուլտրը՝ Գուուսը Շէրիֆ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչիաէ գելընան 28 քեան. էվվել 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթասրպէն Տէրսաատէթէէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուսմանիյէ, վէ մահալինէէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

6 քեան. սանի 318 5—1

Խազինէի ճէլիլէ չէրպէթ վէ ասնտուրմա վէ մահալէպիճիլիկի.

Խազինէի ճէլիլէ սուճբլըզը.

Ասմա Ալթընտա վագը աթիգ թահմիսխանէ մահալի.

Ասմա Ալթընա վագը աթիգ թահմիսխանէ միւթէմիլաթընտան պիր ատէտ պարագա.

Թահապատտա վագը նաթէմամ աէյրմէն մահալի.

Եէնիգարուտա միւհթերէք տագիգ ֆապրիգասը հիզասընա գահվէխանէ տրսասը.

Գումգարուտա սթասիսնատա Խազինէյէ սիտ 77 մէթրո 61 սանթիմ արսա.

Գումգարուտա Թաշճըլար սօգաղընատա մէյխանէ էօնիւնտէ քէզալիք Խազինէյէ սիտ 50 մէթրո արսա.

Լանկատա 5194 մէթրո պօսթան մահալի.

Եէնիգարուտա գարանթինախանէ իթթիսալինտէ գահվէխանէ արսասը.

Միւտտէթը իյճարլարը սէնէի հալիյէ չուպաթը ղայէսինտէ միւնգազիյէ օլամագ օլան պալէտատ մուհարրէր մահալէրին՝ 319 սէնէսի մարտընատան իթիպարէն իյճարը մէվգբի միւզայէտէյէ վագ օլունրպ սէնէի հալիյէ չուպաթընն 1ինճի ճուտատա էրթէսի կիւնիւ գարարատէլերի չէքիլէրէք մահը մէզքիւրընն 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէ վէ իյճարը գաթիլերի իճրա իտիլէճէկինէն, թալիպ օլան վէ չէրաթինի անլամագ իսթէյէնլերին միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընատա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումա իտարէի ուսմանիյէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

30 քեան. էվվել 318 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղր. ատան նագատէն իյճա վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէավիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիքր մահիլուաթընն ուսուլ վէ նիզամը իգթիսատընատան օյան 4 հաֆթա իլանընատան 4ՆՃԻ հոֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան. սանինին 6ՆԵՐ կիւնինտէն էթիպարէն մահը մէզքիւրընն 13ՆՃԻ բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընմասընատան, թալիպ օլանլարընն գրյմէթը մուհամմէնէնին էօշրինէ միւսալի թէէմին ագչէլէրիյէ պէրապէր Մահալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյդիրը
Խասամմենէ

..4000..4000.—Մահը Շէպ Խաթուն վագֆընտան Շէհր Էմինինտէ Տենիզ Ապտալ մահալէսինտէ Ճամիի Շերիֆ օսգաղընատա 2նումէրօլը թերպիէն 80 զբրա արսատտա մէպնի 1 օտտա վէ 1 գույու վէ 100 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրզ էօմէր։

..10000..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Գատրզատէ Մըսրի էլհաճ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Էտիրնէ Գաբուսընատա Խատիչէ Սուլթան մահալէսինտէ Գարապաշ ճատտէսինտէ 87 վէ 89 մագլուպ նումէրօլարա մուրագգամ թերպիէն 35 զբրա արսատտա մէպնի 1 օտտա վէ չէհրի 70 ղր. քիրայը միւթէհամմիլ քեարկիր մուգատտէմա 2 էլեէմ եէքտիկէրինէ մագլուպ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..00..5470.—Էլհաճ Մէհմէտ պինր Հասան էֆ. վագֆընտան Գասրմ Բաշատտա Թահթա Գատր մահալէսինտէ Ուզուն Եօլ Տերէ Պօյու ճատտէսինտէ 18 նումէրօլը թերպիէն 180 զբրա արսատտա մէպնի 2 օտտա վէ 1 գույու վէ 64 զբրա մահալատէ մէպնի քեարկիր հաթապ մահալինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղր. քիրայը միւլք մա կէտիք չէօրէքճի ֆբրունը միւքքինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 11 սէհիմի վէ 10 սէհիմինին ռուպ հիսսէսիյէ կէտիկինին տախի իթիպարը մէզքիւր իւզրէ 26 սէհիմ վէ 1 սէհիմ կէտիկինին ռուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..00..1875.—Զախիրէճի նազրը Լսսէյտ Մէհմէտ Արիֆ էֆ. իպնը Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Էմիրկէն գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը թերպիէն 250 զբրա արսատտա մէպնի 8 օտտա վէ 3 սուֆտա վէ 1 գույու վէ 350 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..2667..1667.—Զէնպերլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 4 նիւմէրօլը թերպիէն 15 զբրա արսատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտտայը միւշթէմիլ վէ 140 ղր. քիրայը մուգատտէմա սուճը աթթար էլեէմ քեարկիր պիր պապ պէօրքճի տիւքքեանընընն 12 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..17500..17000.—Բիւսթէմ Բաշա մահալէսինտէ Ուզուն Զարը ճատտէսինտէ 21 վէ 23 նիւմէրօլը թերպիէն 40 զբրա արսատտա մէպնի վէ սէնէվի 6000 ղր. քիրայը քեարկիր պիր պապ միւլք մա կէտիք մուգատտէմա իրլիքճի տիւքքեանը օլուպ էլեէվմ պիր պապ չօրապճը՝ վէ պիր պապ սապանճը տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլունան պիր պապ մաղազանընն 6տա 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..4000.—Զէնպերլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը թերպիէն 65 զբրա արսատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտտայը վէ 1 սուֆտայը վէ 1 մահզէնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղր. քիրայը վէ տերունինտէ քէպապճը վէ խոշապճը կէտիքլերի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ աչճը տիւքքեանը օլուպ տերունինտէ միւսթէգարը սաիթի իլ զիքր կէտիքլերին 120 սէհիմ իթիպարբյա 16 սէհիմյէ միւլքինին 5 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսինին սիւլս հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..11667..8334.—Գանթարճլարտա Տէմիր Թաշ մահալէսինտէ Գանթարճլար ճատտէսինտէ 42 միւքերրեր 42 նումէրօլը թերպիէն 50 զբրա արսատտա մէպնի 2 օտտա վէ 2 սուֆտա վէ 1 գույու վէ չէհրի 160 ղր. քիրայը թահթընտա պաղդալ տիւքքեանընը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ մատիւքքեանընն սիւլս հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..00..771. — Զէնպերլի Թաշտա Մօլլա Ֆիւրանի մահալէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը Զէնպերլի Թաշ համամը տիւմէքլէ մատրուֆ պիր պապ չիֆթէ համամընընն տերունինտէճարինընդի մասուրա մաիլէդիզ իլէ 4 մասուրա խալդալը մաիլէդիզին 12 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին,

..00..1806.—Զէնպերլի Թաշտա Մօլլա Ֆիւրանի մահալէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 8 նիւմէրօլը թերպիէն 12 զբրա արսատտա մէպնի վէ չէհրի 60 ղր. քիրայը միւթէհամմիլ էսկիճի էլեէվմ մանավ տիւքքեանը օլարագ իսթիմալ օլուներ ախշապ պիր պապ տիւքքեանրն 12 հիսսէ իթիպարբյա 2 սէհիմը թամամ վէ 1 հրսսէսինին սիւլս հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..00..6000. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Թէղդերճի Հասան էֆ. վագֆընտան Սամանթատա Զբրագի Հասան մահալէսինտէ Իքի Եիւզիւ Զէյմէ սօգաղընատա 8 նիւմէրօլը միւշթերէք 1 գույուլը միւշթէմիլ թերպիէն 500 զբրա պիր գբթա մէնզիլ արսասընընն պիւթիւնի. Բէեէպ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արսասընընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ այէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆր. յունվ. ըն 22ՆՃԻ բէնճլէնպէհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Սուրիա սէվգիլինտէն։

Ալաֆ. 1903 յունվ. ըն 24ՆՃԻ ճ. էրթէսի կիւնի «Մէմֆիս» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. յունվ. ըն 25ինճի բազար կիւնիւ «Կուատրանա» Մարսիլիատան։

Հարեքէթ իսէեէք վարօրլար

Ալաֆր. յունվ. ըն 22ինճի բենճլէպ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Սէլլիյէնին սիւվար օլաուղը «Սախալիէն» վարօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆ. յունվ. ըն 24ՆՃԻ ճ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Սէլլիյէնին սիւվար օլաուղը «Սախալիէն» վարօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆ. յունվ. ըն 24ՆՃԻ ճ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Սէլլիյէնին սիւվար օլաուղը «Սիտօն» վարօրը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ՆՃԻ սէվգը 320 ֆր.

2ՆՃԻ մէվգը վարօր վէ 1ՆՃԻ մէվգը չըմնարքէր 242 »

2ինճի մէվգը վարօր վէ 2ինճի մէվգը չըմնարքէր 230 »

Եիւք վարօրլարբյա եաբընը 1ՆՃԻ մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանէսէ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիւրեր։

Գումբանեա՝ ազրուատան ազրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսթէրէռանէ չըմնարքէրինին էն իյլեք սթասիօնլարը իչիւն տարի պիւէթ վէրէպիւրեր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

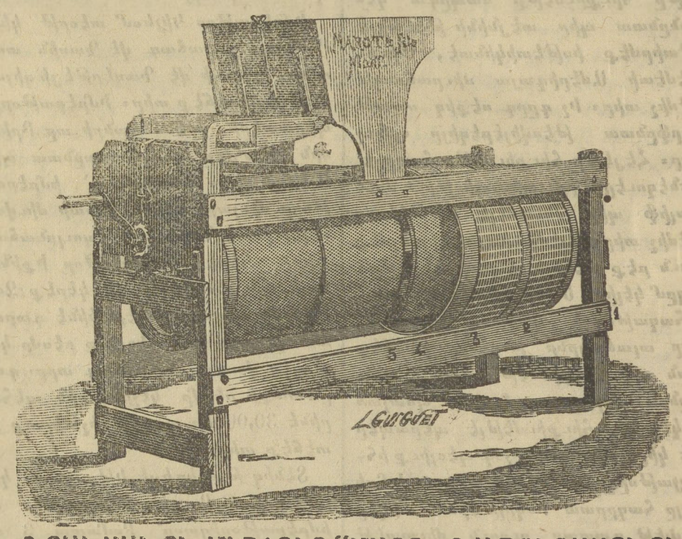
Սթանպօլատա Պաղչէ Գապուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Ջէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօքատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն [գաուչուատան] մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարօմէթր], միզան իլ հարարէ [թերմոմէթր] վէ էյի ճինս վէ էօզլիւքլեր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷԾՀՈՒՐ "ՍԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Զիւրրայա պիւխասատա թավսիյէսի լազմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիճուպտէ տիր։ Էյի ճընս պուղտայ մանսուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի թօխում զէրը իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի թօխումլըգ էլտէ իտպիլմէք իչիւն ատ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազմ տը։ Պու հիհէթ պիւթիւն էրպապը ֆէնը զրբաաթը վէ եէրլի պուղտայլարը բիյացասընընն հիմայէսի նօգթաի նաղարընատան իչի արիզ ու ամիգ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսատատէթ Թիճարէթ վէ Զբրաաթ Օտասընն տախի թահթը իթիրաֆ վէ թաստիգինտէ տիր։

Պու ալէթը մուքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ միանընատա պուլընան չավատ վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սահրէ կիպի եապանը թօխումլարընն քեաֆֆէսինի այրը այրը այզգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ թէմիզլէտիքճէն օնրա, անընն ուճագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ասը թօխումլըղա գուլլանըլաճագ գուվվէթի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազմ օլան տտա պու տը։

Մուխթէլիֆ պօյլարատա օյան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթ զրբահյէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՖ վէ ՇԵՒԻՐԷՖԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընատա սաթըլմագտա տը։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընատա պիլճիւմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՖԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսատատէթէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։

Լ'ԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեաներընն էն էսկիսի վէ էն զ.ատէ հայրմրը տը։

ԹԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԳՐԻՏ ԱՏԼԻԷ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ էֆէնտի խանընատա